

Actualités

8-Mai : une cérémonie
exceptionnelle

À paraître

*Sceaux, comme
ça s'écrit*



Sport

Elan gymnique scén :
quel brio !



Sceaux info mairie,
l'accueil en plus

le trianon CINÉMA

Semaine du 3 au 9 mai

Sophie Scholl,
les derniers jours
de Marc Rothemund

Astérix et les Vikings
de Stéfan Fjeldmark et Jesper Moller
Ciné-enfants à partir de 5 ans

Monte là-dessus
de Fred Newmeyer et Sam Taylor
Ciné-concert

Les Brigades du Tigre
de Jérôme Cornuau

The secret life of words
de Isabel Coixet

Semaine du 10 au 16 mai

Les noces funèbres
de Tim Burton
Ciné-enfants à partir de 6/7 ans

Semaine des César
De battre mon cœur s'est arrêté
de Jacques Audiard
8 César dont meilleur film et meilleur réalisateur

Million Dollar Baby
de Clint Eastwood
César du meilleur film étranger

Le petit lieutenant
de Xavier Beauvois
César de la meilleure actrice

Va, vis et deviens
de Radu Mihaileanu
César du meilleur scénario original

Semaine du 17 au 23 mai

Quatre étoiles
de Christian Vincent

The wild
de Steve Williams
Ciné-enfants à partir de 5 ans

Le Soleil
de Alexandre Sokourov

Semaine du 24 au 30 mai

Mission Impossible 3
de J.J. Abrams

En attendant les nuages
de Yesim Usatoglu

Antartica, prisonniers du froid
de Franck Marshall
Ciné-enfants à partir de 7/8 ans

Un ami parfait
de Francis Girod

> Pour connaître tous les détails sur les films (jours, horaires...), consultez le programme détaillé sur répondeur au 01 46 61 20 52, le site internet www.sceaux.fr, rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

AGENDA

MAI

4. Loto à 14h au CSCB.

4 et 11. Heure musicale à 19h à l'Ancienne mairie.

Du 5 au 31 mai. *Les Rendez-vous chorégraphiques de Sceaux.* Page 27.

5. Les 18 bougies de l'association des Amis du Trianon. Page 23.

6. Opération commerce équitable. Page 16.

7. Visite du centre de Sceaux. Rendez-vous à 15h à l'office de tourisme.

7. Musée de l'Île-de-France : découverte de la coupole du pavillon de l'Aurore de 14h30 à 16h30.

8. Cérémonie commémorative du 8 mai. Page 7.

9. Conférence *Du bon usage de la guerre civile en France.* Page 28.

10 et 13. Visites - portes ouvertes de l'hôtel de ville. Page 15.



10. Fête de l'Europe. Séances de contes à la bibliothèque municipale. Page 7.

10. Concert du Lion's club de Sceaux. Page 41.

10. Musée de l'Île-de-France : visite thématique à 15h. Page 28.

10 et 11. Tournoi de rugby : Centrale 7. Page 36.

12. Concert de chanson française et anglo-saxonne. Page 27.

13. Rallye du CSCB. Page 34.

13. Meeting Centrale natation. Page 36.

13. Conférence *Un siècle de logement social à Sceaux, 1905-2005.* Page 28.

13 Basket : Sceaux NF1 vs Reims au gymnase des Clos Saint-Marcel à 20h.

13 et 14. Braderie de la Croix Rouge. Page 40.

13 au 15. Exposition de porcelaine peinte. Page 35.

14. Marché des artistes de 8h à 13h au marché de Robinson.

14. Vide-grenier. Page 40.

16. Conférence *La Croatie : histoire et patrimoine.* Page 28.

16. Un soir qui conte à 20h30 au CSCB.

17. À la découverte des métiers de l'artisanat et du commerce. Page 11.

18. Séance du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville. Page 18.

19. Accordéon latin au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux. Page 26.

20. Défi de Sceaux. Page 32.

20 et 21. Journées nationales de la Croix-Rouge. Page 40.

21. Festi'roller et balade à vélo. Page 32.

23. Parution d'un recueil de textes écrit par des jeunes scénés : *Sceaux comme ça s'écrit.* Page 22.

23. Assemblée générale de l'Asama. Page 33.

23. Récital de piano par Roger Muraro. Page 26.



27. Auditions musicales de la MJC à partir de 14h à l'Ancienne mairie.

27. Rencontre avec l'auteur illustratrice Anaïs Vaugelade. Page 28.

27. Réunions de parents d'élèves. Page 16.

29/05 au 10/06 puis du 12 au 24/06. Inscriptions aux activités de l'Animathèque MJC. Page 34.

JUIN

3. Colloque du tricentenaire de la marquise du Châtelet. Page 28.

3. Réunions de parents d'élèves. Page 16.

3 et 4. Balades du développement durable. Page 13.

9 au 11. *Sceaux à l'heure du Midi.* Page 10.

EXPOSITIONS

Erwin Guldner, maire de Sceaux de 1959 à 1983
Hôtel de ville. Page 6.

Peintures de P. Chappert Gaujal
Du 2 au 28 mai
Galerie d'art Klein. Page 23.

Exposition des ateliers d'artisanat
Du 10 au 19 mai
Animathèque MJC. Page 34.

Exposition des ateliers d'arts plastiques et photo
Du 23 mai au 2 juin
Animathèque MJC. Page 34.

L'Atelier Photo
de Nathalie Van Doxel
Du 22 au 31 mai
Faculté Jean Monnet. Page 27.

Exposition collective des artistes de Sceaux
Du 30 mai au 25 juin
Hôtel de ville. Page 25.

± dense
CAUE
Jusqu'au 31 mai.
Galerie du Petit Château.

Zeus et compagnie (jeune public)
Du 11 au 31 mai
Bibliothèque municipale. Page 25.

Traverses 92
Du 16 au 22 juin
Cour du Petit Château. Page 25.

Exposition d'arts plastiques jeunes
Jusqu'au 5 mai
Animathèque MJC.



“ Notre mairie
agrandie et rénovée
est à l'image
de Sceaux ”

Depuis le 24 avril, les services municipaux sont de nouveau installés dans notre hôtel de ville. Les délais annoncés ont été tenus. Le chantier, mené selon les normes de haute qualité environnementale, s'est déroulé de façon remarquable. Le jardin sera accessible au public avant l'été. La cérémonie du 8-Mai sera l'occasion de redonner toute sa place à la cour d'honneur et au monument aux Morts.

Cette installation s'accompagne d'une importante innovation : la création de *Sceaux info mairie*. Il s'agit de la mise en place d'un pôle d'accueil capable de répondre immédiatement à la quasi-totalité des demandes exprimées par les visiteurs ou par les correspondants téléphoniques ou électroniques (voir page 4). *Sceaux info mairie* permet également à la Ville d'entrer de manière encore plus déterminée dans l'ère de la e-administration et procède d'une véritable démarche d'amélioration du service public.

La réalisation de cette opération d'extension et de rénovation des bâtiments de la mairie a suscité certaines polémiques et provoqué de nombreuses discussions, comme il est normal pour une opération de cette ampleur. Il a été tenu compte de certaines critiques émises sur le projet initial, en réduisant notamment la hauteur du nouveau bâtiment. Je crois pouvoir affirmer que le résultat global est à la hauteur de ce que nous attendions, et que les appréciations positives l'emportent très nettement chez tous ceux qui ont déjà eu l'occasion d'entrer dans ce nouvel ensemble. Notre mairie agrandie et rénovée est à l'image de Sceaux : qualité, discrétion, modernité, préservation et mise en valeur du patrimoine. Je suis convaincu qu'Erwin Guldner, maire de Sceaux de 1959 à 1983, à qui nous rendons hommage (voir page 6) et qui a été à l'origine de la démarche voici plus de trente ans, aurait aimé le résultat.

La décision de la majorité municipale, il y a quatre ans, a été difficile à prendre, car pleine de risques et annonciatrice de polémiques et d'accusations de toute nature. Nous y avons fait face, animés par la conviction que nous ne pouvions plus différer une opération d'intérêt général attendue depuis des dizaines d'années. C'est maintenant à vous de juger.

Avec vous,
Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

SCEAUX
magazine

N° 359 - MAI 2006
Mensuel municipal 47^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Rédacteur en chef : Claire Civel-Penot
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Apolline Delplanque, Céline Dubois
Couverture : Sylvie Scala - Illustration : Les Sabatier
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

SCEAUX INFO MAIRIE, L'ACCUEIL EN PLUS

6 ACTUALITÉS

- > En hommage à Erwin Guldner
- > 8-Mai : une cérémonie exceptionnelle
- > Conte-moi l'Europe
- > Stationnement : du nouveau !
- > Action sociale : une première !
- > Le passeport électronique désormais disponible
- > Sceaux à l'heure du Midi, un air de Venise provençale
- > Un métier, des métiers...
- > Des aides pour les loisirs

18 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Conseil municipal du 30 mars 2006 : les principales décisions
- > Mieux connaître l'administration communale : www.sceaux.fr : la Ville en un clic souris !
- > Tribunes

22 CULTURE

- > Sceaux comme ça s'écrit, parution le 23 mai
- > Un nouveau fonds documentaire révélé au public
- > Soirée débat au Trianon : le script !
- > Sceaux, ville d'artistes
- > Une expo mytho !
- > Récital de piano
- > Accordéon latin
- > La création musicale en direct
- > La flûte enchantée sous les étoiles
- > Portrait d'artiste : Valentine Herrenschmidt

30 TEMPS LIBRE

- > Elan gymnique scén, quel brio !
- > Roller ou vélo ?
- > La recette du Défi de Sceaux
- > L'Asama de retour du Burkina-Faso
- > Percez les mystères du rallye du CSCB !
- > Portrait d'association : Les anciens de Lakanal ont cent ans !
- > Tennis club : fête, rencontres et inscriptions

40 ASSOCIATIONS

43 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

47 CARNET

- > État civil
- > Ordre des palmes académiques
- > Demander un passeport électronique
- > Sur les listes électorales

Sceaux info mairie, l'accueil en plus

Une équipe d'accueil professionnelle pour mieux vous informer et vous guider dans vos démarches.



Depuis le 24 avril 2006, l'ensemble des services municipaux sont situés sur le site de l'hôtel de ville 122 rue Houdan, dans les locaux du nouveau bâtiment et dans ceux réhabilités du corps central de l'hôtel de ville et de l'ancienne gendarmerie.

Tous les locaux ont été pensés pour améliorer sensiblement les conditions d'accueil du public. Ils ont été programmés dès la phase de conception du projet pour permettre la mise en place d'un accueil fonctionnel unique appelé "Sceaux info mairie". Un travail de réorganisation interne important auquel s'est attelé depuis plus d'un an maintenant la direction générale des services de la Ville et son équipe.

Rencontre avec Flora Brett, responsable de Sceaux info mairie, **et Jackie Durdux,** directeur général des services de la Ville.

"Sceaux info mairie", qu'est-ce-que c'est ?

Jackie Durdux : C'est désormais le nom du pôle d'accueil professionnel de la mairie de Sceaux constitué d'une équipe de 6 agents.

Quelles sont ses principales missions ?

Flora Brett : Traiter dans un minimum de délai les demandes de la population et, le cas échéant, orienter les personnes vers les services concernés.

Qu'est-ce-que cela change pour l'usager ?

FB : La simplification de ses démarches ! En un endroit unique, il a la possibilité de trouver

réponse à la majeure partie de ses questions. L'équipe d'accueil constitue un point d'informations multiples. Par exemple, si une personne se présente pour procéder au renouvellement de sa carte d'identité, pour obtenir des renseignements sur un club sportif, et/ou inscrire son enfant au centre de loisirs ou à l'école, il pourra effectuer l'ensemble de ses démarches à l'accueil. Après analyse de la demande, Sceaux info mairie se charge, le cas échéant, de mettre en relation l'usager avec la personne compétente du service concerné qui suivra l'intégralité de son dossier.

JD : Concrètement, Sceaux info mairie a pour

Les espaces d'information : se documenter facilement

À proximité du hall d'accueil, publications de la Ville, informations des associations et des clubs sportifs, borne interactive, borne wifi sont à votre disposition. Prenez le temps de consulter la documentation sur place, des banquettes confortables sont prévues à cet effet. Au 1^{er} étage, une salle de documentation - située au-dessus de la rotonde - est accessible au public pour la consultation des documents d'archives.

Les espaces d'exposition : mieux connaître la Ville

Des espaces d'exposition à proximité du hall d'accueil et de la salle Erwin-Guldner vous donnent rendez-vous pour des expositions temporaires portant sur les projets de la Ville. Une exposition rend actuellement hommage à l'homme dont le nom baptise cette salle avec l'évocation de ses quatre mandats en tant que maire de Sceaux de 1959 à 1983 (voir notre article page 6).

La salle Erwin-Guldner : débattre, accueillir, échanger

La salle Erwin-Guldner propose aux élus, aux partenaires et aux habitants les conditions du débat démocratique, et permet de recevoir dans un cadre adapté des manifestations officielles et culturelles.



Tous les locaux neufs et réhabilités de l'hôtel de ville respectent les normes de haute qualité environnementale : des solutions qualitatives en termes de qualité d'accueil pour les habitants, de confort de travail pour le personnel, de qualité des matériaux, d'économies d'énergie, de préservation de la ressource en eau et de réduction des coûts de maintenance sont réunies. Objectif atteint !

objectif de répondre à terme à 80 % des demandes des usagers dès l'accueil, qui constitue le passage obligé pour toutes les personnes qui se présentent physiquement, par téléphone ou par courriel.

Vous voulez dire que Sceaux info mairie a la possibilité de traiter directement les demandes téléphoniques ?

FB : Oui et cette dimension est très importante. C'est un changement par rapport au fonctionnement téléphonique antérieur.

On passe d'une logique de standard basique à une logique d'informations fondée sur la mise en service d'un véritable centre d'appels. Notre souhait est aussi de traiter le maximum de demandes par téléphone afin d'éviter à l'utilisateur de se déplacer, en favorisant par exemple l'envoi de formulaires par courrier électronique. Le traitement des demandes téléphoniques s'effectue désormais en journée continue, sans interruption entre 12 heures et 13 heures 30, du lundi au vendredi.

JD : Une des valeurs ajoutées est en effet de garantir l'offre d'un service fluide qui limite les déplacements, les délais et les files d'attente. Le développement des téléservices est à l'ordre du jour, y compris pour tout ce qui concerne le développement des services sur internet : inscriptions en ligne, possibilités à court terme de télépaiement pour toutes les prestations dues par une famille (restauration scolaire, centre de loisirs, accueil maternel, accueil de la petite enfance, ...).

La mise en place de ce type d'accueil ne risque-t-il pas d'être un peu impersonnel ?

FB : Bien au contraire. Sur site, c'est un meilleur accompagnement de l'utilisateur qui est proposé. Lorsque Sceaux info mairie n'est pas en mesure de traiter la demande, la cellule d'accueil appelle un agent du service concerné qui vient personnellement chercher l'utilisateur. Il le reçoit dans un point "accueil" où le traitement de son dossier se fait en toute confidentialité.

Comment Sceaux info mairie est-elle tenue au courant de la densité et de la diversité des missions de tous les services, et de leurs actualités ?

JD : Les directions restent gestionnaires de l'information pour Sceaux info mairie. La nouvelle

organisation a généré une mise à disposition de nouveaux outils d'information internes comme la mise en ligne d'un intranet. Il se présente sous la forme d'une base de connaissances accessible en ligne par l'équipe d'accueil, informée et mise à jour quotidiennement par les services.

FB : Les 6 agents d'accueil ont également reçu une formation adaptée : après un temps d'adaptation dans les services pour comprendre leur fonctionnement, ils ont bénéficié d'une formation informatique, d'une formation aux



"L'équipe d'accueil constitue un point d'informations multiples."

Flora Brett

outils téléphoniques et de plusieurs séances de "coaching" au métier d'accueil.

Quel est l'avantage de la mise en place d'un tel dispositif pour les services de la Ville ?

JD : En premier lieu, le "désengorgement" téléphonique avec moins d'appels. En second lieu, un fonctionnement beaucoup plus rationnel. Les services pourront se consacrer entièrement à l'expertise des dossiers. D'innombrables tâches - parfois inconnues du public - incombent aux services d'une ville. Grâce à la mise en place de cet accueil, le traitement des dossiers, les délais de réponse aux demandes de la population ne pourront gagner qu'en rapidité et en efficacité.

D'autres nouveautés... aujourd'hui et à venir...

Près de 30 000 actes d'état civil datant de 1883 à 1998 ont fait l'objet d'une numérisation récente pour permettre au public d'obtenir la copie d'un acte instantanément.

Le public aura dès la fin mai la possibilité de consulter la zone cadastrale de son habitation sur simple demande à l'accueil.

Une facturation unique sera mise en place dès la rentrée scolaire 2006 pour faciliter les règlements des prestations des familles.

De nouveaux moyens de paiement seront disponibles à court terme pour les familles : carte bleue, prélèvement automatique ou télépaiement.

➤ Sceaux info mairie, tél. : 01 41 13 33 00
sceauxinfomairie@sceaux.fr

En hommage à Erwin Guldner

Depuis la ré-ouverture au public de l'hôtel de ville, le 24 avril, une exposition inaugure la salle Erwin-Guldner. Avec elle, la Ville rend hommage à Erwin Guldner, maire de la commune de 1959 à 1983, qui fut le premier à percevoir la nécessité d'agrandir les locaux de l'hôtel de ville et à saisir l'opportunité des acquisitions foncières nécessaires à la réalisation de l'opération à l'emplacement actuel.

À la lecture du livret accompagnant l'exposition, l'histoire de la modernisation de la ville au fil des réalisations d'Erwin Guldner s'offre au visiteur. Durant les 24 ans de son mandat, c'est toute la physionomie du Sceaux que nous connaissons aujourd'hui qui se dessine. Erwin Guldner a lancé plusieurs opérations de rénovation urbaine, dont la première rue piétonne d'Ile-de-France, et a laissé en héritage de nombreux équipements éducatifs, sociaux, sportifs et culturels. Son souci d'information de la population et d'animation locale, son engagement dans la construction de liens avec d'autres villes d'Europe, ont également façonné l'identité

de Sceaux. Comme l'a rappelé Philippe Laurent au conseil municipal du 2 février 2006, *"la reconnaissance de la Ville pour la contribution d'Erwin Guldner à ce qu'elle est aujourd'hui, ne peut mieux s'exprimer qu'au travers de la dénomination de la salle conçue tout spécialement pour accueillir les débats sur la gestion de la commune et son avenir, ainsi que de nombreuses manifestations officielles et culturelles. Située en rez-de-jardin du nouvel hôtel de ville, cette salle permet de réunir les conditions d'un débat mieux organisé et plus accessible aux Scéens qui souhaitent s'informer et s'investir dans la vie de leur commune"*



Erwin Guldner offre les traditionnels présents de fin d'année aux aînés de notre ville

© Archives municipales de la Ville de Sceaux

➤ Exposition Erwin Guldner, maire de Sceaux de 1959 à 1983, hôtel de ville, 122 rue Houdan et sur www.sceaux.fr

Carnaval : les écoles défilent

Pour carnaval, les écoles s'égayent de mille couleurs. Au Petit-Chambord, aux Clos Saint-Marcel et aux Blagis, des défilés prolongent la fête : papillons, fleurs, fées et autres super-héros envahissent les rues de Sceaux.



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala

8-Mai : une cérémonie exceptionnelle



© Sylvie Scala

À l'occasion du 61^e anniversaire de la victoire remportée le 8 mai 1945 par les troupes françaises et alliées et de la libération des camps de déportation, Philippe Laurent, maire de Sceaux, et le conseil municipal invitent les Scéens à s'associer à la cérémonie commémorative qui aura lieu le lundi 8 mai 2006, à 10h, en présence de Denis Labbé, sous-préfet d'Antony. "Nous espérons une assemblée nombreuse pour cette cérémonie qui revêtira cette année un caractère particulier", précise Chantal Brault, premier adjoint au maire délégué à la Citoyenneté. "En effet, les honneurs seront rendus par une section d'honneur du 8^e régiment de Transmissions et par la Musique de la Gendarmerie mobile, dont la venue est exceptionnelle. Par ailleurs, la cérémonie se tiendra autour du monument aux Morts récemment rénové, dans la suite logique de la réhabilitation du bâtiment ancien de l'hôtel de ville et de sa cour d'honneur". Inaugurée en 1921, ce monument porte les noms des 193 Scéens morts pour la France lors de la guerre 1914-1918. Une seconde plaque posée ultérieurement fait mention des morts pour la France pendant la Seconde guerre mondiale, la guerre d'Indochine et la guerre d'Algérie.



Conte-moi l'Europe !

L'Europe est doublement fêtée à Sceaux ! Après le rendez-vous du 3 mai pour la conférence 2007-2013 : *Quelles perspectives pour l'Union européenne ?* donnée par Alain Réguillon, directeur adjoint de l'association française du conseil des communes et régions d'Europe (AFCCRE) à l'Ancienne marie, c'est au tour des plus jeunes de célébrer l'Europe.

Le mercredi 10 mai 2006 après-midi, rendez-vous est donné à la bibliothèque municipale pour trois séances de contes. Un voyage à travers les légendes et histoires européennes. Départ depuis la France, petit tour par le Portugal, escales par l'Allemagne et la Bulgarie, envol vers le Danemark et la Norvège, puis vers la Russie... Des contes ponctués de chants portugais, italiens, espagnols...

À 14h, séance tout public à partir de 7 ans, à 15h séance pour les enfants de 5 à 8 ans, à 16h, séance tout public à partir de 7 ans.

➤ Fête de l'Europe, le mercredi 10 mai 2006 : trois séances de contes européens à la bibliothèque municipale. 7 rue Honoré-de-Balzac. Entrée libre. Renseignements : Sceaux info mairie 01 41 13 33 00 jeunesse@sceaux.fr www.sceaux.fr



© Sylvie Scala

Stationnement : du nouveau !

En matière de stationnement, quatre nouveautés sont mises en place en ce début du mois de mai.

Le parking Penthièvre est en effet remis en service. 68 places, un accès contrôlé avec une barrière, une caisse automatique en remplacement des horodateurs, des places réservées aux personnes à mobilité réduite et vingt premières minutes gratuites. **Sur le parking De Gaulle,** les vingt premières minutes sont également gratuites, soit cinq minutes de plus que précédemment.

20 minutes, c'est le temps désormais (au lieu des quinze minutes précédemment) imparti pour

les emplacements de stationnement minute gratuits situés à proximité des zones commerciales : rue Houdan (les emplacements devant Monoprix et en face du parking Penthièvre) et rue du Docteur-Berger.

Pour se garer près de l'hôtel de ville, quatre emplacements de stationnement gratuit d'une durée limitée à 30 minutes, une place réservée aux personnes à mobilité réduite et un emplacement de livraison sont aménagés.

Enfin, dernière nouveauté, **l'installation de nouvelles caméras numériques dans les parkings souterrains Charaire et Robinson,** pour une prévention accrue et une surveillance facilitée.

Des emplacements spécifiques pour stationner plus facilement en face de l'hôtel de ville sont matérialisés.



Pourquoi pas un dîner de rue ?

Mai, juin... le retour du printemps est propice aux dîners à l'extérieur. Pourquoi ne pas sortir des terrasses et des jardins et proposer à ses voisins un dîner de rue ou même un simple apéritif convivial ? La ville de Sceaux peut vous apporter son concours pour l'organisation : prêts de chaises et de tables, réglementation temporaire de la circulation si besoin...

Vous pouvez vous adresser au service Evénements/rerelations publiques, **en prenant soin de vous inscrire 15 jours au moins avant l'événement que vous souhaitez organiser.**

➤ Renseignements et inscriptions :
Sceaux info mairie, 122 rue Houdan.
Tél. : 01 41 13 33 00 - evenements@sceaux.fr



EN BREF...

Le budget de la Ville pour 2006

Le budget primitif de la Ville pour 2006 a été voté le 30 mars dernier par le conseil municipal. Il s'élève à un total de recettes et de dépenses de 41,4 millions d'euros. Les dépenses de fonctionnement se montent à 25,8 millions, dont 12,7 millions pour les dépenses de

personnel. Les recettes de fonctionnement s'élèvent à 26,2 millions, dont 12,4 pour les impôts locaux, en hausse de 5,5% en produit global. Les dépenses d'investissement comprennent notamment la fin des travaux concernant l'hôtel de ville, le multi-accueil de

la petite enfance de la rue du Docteur-Roux et les locaux d'activités des anciens garages municipaux. Le rapport intégral du budget primitif pour 2006 est consultable sur www.sceaux.fr ou peut vous être envoyé sur simple demande écrite adressée au maire.

Action sociale : une première !

En matière d'action sociale, le département des Hauts-de-Seine et la ville de Sceaux mènent une action complémentaire en direction des mêmes habitants de la commune, quel que soit leur âge. Ainsi, depuis la prévention de la santé des jeunes enfants avant même leur naissance jusqu'aux actions en direction des personnes âgées en perte d'autonomie, le Département et la Ville définissent des programmes d'action dans le cadre de leurs compétences respectives. C'est pourquoi, afin d'améliorer encore le service rendu à la population et de mieux articuler leurs interventions dans le domaine social et médico-social, ils ont souhaité renforcer leur partenariat par la signature d'une convention officialisée le 11 avril dernier par Philippe Juvin, vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine en charge de la cohésion sociale, de la solidarité et du handicap et Philippe Laurent, maire de Sceaux.

"Cette convention va permettre de se fixer mutuellement, chaque année, un certain nombre d'objectifs eu égard à nos impératifs respectifs, dans les différents champs de l'action sociale, ainsi que les modalités de cette collaboration",

déclarait Philippe Juvin lors de la signature. La convention précise en effet les modalités de travail en commun que mettront en œuvre les services de chacune des collectivités afin de développer les échanges d'information et favoriser ainsi une meilleure prise en charge des situations, notamment pour ce qui concerne les personnes confrontées à des difficultés particulières. Par exemple, une collaboration beaucoup plus étroite sera mise en place entre les services départementaux chargés de la protection maternelle et infantile et les représentants de la Ville, notamment les directrices des structures d'accueil de jeunes enfants. D'une manière générale, le partenariat qu'il s'agit de développer a pour objet d'améliorer la coordination des actions mises en œuvre par chacun, qu'elles s'adressent aux personnes handicapées, aux personnes âgées, ou aux familles confrontées à des difficul-



Philippe Juvin et Philippe Laurent signent la première convention de partenariat en matière d'action sociale. Bruno Philippe, adjoint au maire délégué à l'Action sociale, assistait à la signature.

tés de toute nature. D'une durée de trois ans, la convention fera l'objet d'une évaluation annuelle qui permettra de faire le point sur les actions menées dans ce cadre et de définir des priorités d'actions pour l'année à venir.

Pour Philippe Laurent, *"cette convention marque avant tout l'expression d'une volonté politique qui découle de l'idée de complémentarité des compétences exercées par les collectivités".* Et d'ajouter : *"Je forme le vœu que les professionnels de terrain se saisissent des modes opératoires fixés dans ce document pour qu'ils le concrétisent quotidiennement en démarche exemplaire".*

Le passeport électronique désormais disponible

Vous pouvez désormais déposer une demande de passeport électronique auprès de la mairie (service Population et citoyenneté). Les passeports en cours de validité sont valables jusqu'à leur péremption. C'est également le cas des inscriptions d'enfants qui y figurent. Il n'est donc pas nécessaire de demander leur renouvellement par anticipation. Le passeport électronique est un titre hautement sécurisé, comportant la photographie numérisée de son détenteur et un composant électronique contenant ses données personnelles. Ce passeport est désormais un titre individuel qui certifie l'identité de son titulaire. Les conditions de délivrance sont donc plus exigeantes et strictes en matière d'état civil et de

nationalité. Ainsi, la possession d'une carte nationale d'identité sécurisée (plastifiée) ou d'un ancien passeport ne permet plus une délivrance simplifiée du passeport : dans tous les cas (première demande ou renouvellement), l'administration doit désormais procéder à un examen approfondi de votre situation au regard de l'état civil et de la nationalité. De même, les photos d'identité qui ne répondraient pas aux normes internationales en vigueur ne seront pas acceptées*. Pour l'obtenir, la présence du demandeur est obligatoire. Les mineurs doivent être accompagnés du représentant légal.

À retenir : le délai d'obtention d'un passeport électronique est de 1 mois.

*Attention des critères très contraignants sont désormais applicables aux photos : format 35 mm x 45 mm, en couleurs (critère impératif), tête nue, de face, sur fond clair, expression neutre sans sourire, etc... Renseignez-vous auprès de Sceaux info mairie pour connaître tous les détails.

➤ Sceaux info mairie : hôtel de ville, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00. Plus de précisions sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Démarches administratives*. Informations sur les pièces à fournir : voir page 47.

Sceaux à l'heure du Midi

Un air de Venise provençale

Sceaux à l'heure du Midi, c'est sous ce titre que seront une nouvelle fois organisées, du vendredi 9 au dimanche 11 juin prochain, les manifestations prenant appui sur la tradition félibréenne et méridionale de Sceaux (1). Avec, cette année, une attention particulière pour la ville de Martigues, la Venise provençale, célébrée par l'inoubliable chanson de Vincent Scotto (2).



La Capouliero de Martigues : évocation du carnaval en Provence.

10^e Marché de Provence

Pour sa dixième édition, le Marché de Provence va à nouveau ensoleiller la rue piétonne : couleurs, senteurs et accent - garantis authentiques - seront au rendez-vous pendant ces trois jours de fête !

Comment se porte la langue d'Oc ?

Ou, plutôt, comment se transmet-elle aujourd'hui : famille, enseignement, médias ? C'est à cette question que les intervenants les plus qualifiés répondront au cours d'une conférence-débat organisée samedi après-midi par les associations félibréennes d'Ile-de-France (3), avec le concours de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF - Ministère de la Culture et de la Communication).

Les Félibres en leur jardin

Après la messe en langue d'Oc célébrée en l'église Saint Jean-Baptiste, c'est au jardin des Félibres que s'assembleront, le dimanche matin, Félibres d'aujourd'hui et autres mainteneurs de la tradition, soucieux de lui conserver toute sa vigueur. Cette félibrée se tiendra sous la présidence de Monsieur le maire, en présence du capoulié (président) du Félibrige et du maire de Martigues. A ne pas manquer pour bien mesurer la vitalité de cet aspect particulièrement original du patrimoine culturel de Sceaux.

Déjeuner provençal

Après le pittoresque défilé en centre ville, aura lieu au jardin de la Ménagerie le non moins traditionnel vin d'honneur (ouvert à tous) et le déjeuner provençal (sur inscription) à la qualité et à la convivialité garanties.

Grand spectacle de La Capouliero

La Capouliero de Martigues est l'un des tout premiers groupes folkloriques des régions d'Oc, dont la jeunesse et l'enthousiasme renforcent et amplifient la qualité de la musique et des chorégraphies. Son spectacle pour tous - gratuit - aura lieu le dimanche après-midi (15 h 30) sous la grande structure du jardin de la Ménagerie.

En savoir plus ...

Un programme complet sera diffusé à la mi-mai.

(1) Dont l'origine sera rappelée dans le prochain numéro de *Sceaux magazine*, en particulier à l'intention des "nouveaux Scéens".

(2) Adieu Venise provençale - Musique de Vincent Scotto - Paroles de Henri Alibert et René Sarvil - 1934.

(3) Société des Félibres de Paris / Amis de la langue d'Oc - Association des Méridionaux de Sceaux - La Veillée d'Auvergne et du Massif central.

Colloque

Un colloque sur "l'état" de la langue française devait, sous le titre *Le français aujourd'hui, une langue qui bouge*, se tenir le vendredi 9 juin. En raison d'incertitudes pesant sur la présence de certains intervenants universitaires (pour les raisons qu'on peut imaginer), celui-ci est tranquillement reporté à l'automne prochain.

Un métier, des métiers...

À Sceaux, il y a de nombreux commerçants et des artisans, reconnus pour la qualité de leur offre. À Sceaux, il y a aussi des collégiens, des lycéens, des étudiants, régulièrement amenés à s'interroger sur leurs orientations. Pourquoi ne pas les faire se rencontrer, pour permettre aux premiers de faire découvrir leurs innombrables métiers aux seconds ?

Une idée qui a conduit la mission locale des Hauts-de-Seine et la ville de Sceaux à organiser un rendez-vous intitulé *À la découverte des métiers de l'artisanat et du commerce*... Le mercredi 17 mai 2006, collégiens, lycéens et jeunes inscrits à la mission locale des Hauts-de-Seine auront accès aux "coulisses" des commerces et ateliers, avec des visites par groupes de quatre jeunes encadrés par un adulte. Ils pourront également s'informer au gré des stands installés à l'Ancienne mairie et rencontrer les partenaires de l'événement : UCAS (union des artisans et commerçants de Sceaux), chambre de commerce et de l'industrie de Paris/Hauts-de-Seine, chambre de métiers et de l'artisanat, centres de formation à l'apprentissage, le lycée professionnel Florian, le CIO (centre d'information et d'orientation) de Sceaux...

➤ *À la découverte des métiers de l'artisanat et du commerce*, mercredi 17 mai 2006. Inscrivez-vous pour déterminer les groupes de visites selon vos centres d'intérêt : mission locale des Hauts-de-Seine - 01 46 83 45 35 ou au 01 41 36 07 60 - l.robine@mlo2bievre.reseau-idf.org



Mercredi 17 mai 2006

VILLE DE SCEAUX
À LA CROIX DES TALENTS

Mission locale
des Hauts-de-Seine

À la découverte
des métiers
de l'artisanat
et
du commerce

Gratuit, sur inscription
de 13h à 19h
à l'Ancienne mairie, 48 rue Houlait
et dans le centre-ville de Sceaux

Renseignements : 01 46 83 45 35 ou 01 41 36 07 60
l.robine@mlo2bievre.reseau-idf.org
www.sceaux.fr



Fêtes de juin

Retenez les dates des festivités
de juin organisées par la Ville !

30 mai au 25 juin : Exposition d'artistes à l'hôtel de ville

9, 10 et 11 juin : Fêtes félibréennes et méridionales

10 et 11 juin : Accrocordes

21 juin : Fête de la musique

24 juin : Feux de la Saint-Jean

30 juin : Nuit du cinéma jeunesse



Des aides pour les loisirs

Coupons jeunes et coupons enfant

Pour faciliter l'accès à ces activités, le coupon Jeunes est une aide de la Ville qui donne droit à une réduction sur l'inscription à une activité dans une association scéenne culturelle ou sportive : la liste des clubs conventionnés - y compris en dehors de la ville - est disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr. Trois conditions pour en bénéficier : être Scéen, avoir entre 12 et 18 ans et déjà recevoir l'allocation de rentrée scolaire de la Caisse d'allocations familiales. Retrait sur justificatifs (de domicile, d'âge et d'allocations CAF). Nouveauté 2006 : le montant des coupons Jeunes passe de 40 € à 50 €.

Le coupon Enfant, quant à lui, est adressé directement aux familles des 5-11 ans connues des services municipaux et correspond à une participation de la Ville qui s'échelonne de 20 à 50€ selon le quotient familial. Il peut être utilisé pour payer totalement ou partiellement une activité dans l'une des associations ou l'un des clubs sportifs conventionnés. Une nouvelle bonne raison pour - si ce n'est pas déjà fait - faire calculer votre quotient familial. Nouveauté 2006 : les coupons Enfants seront désormais délivrés aux familles ayant un quotient familial inférieur à 801€ (et non plus 601€).

➤ Renseignements : Sceaux info mairie, 122 rue Houdan.
Tél. : 01 41 13 33 00 - www.sceaux.fr



P@ss 92 : un passeport pour les loisirs

Accordé sans condition de ressources, P@ss 92 contribue aux frais d'inscriptions aux activités sportives ou de loisirs ou à l'achat de billets d'entrée dans les équipements culturels. D'une valeur de 70 € - sous la forme d'un carnet de chèques de 10, 15, 20 et 30 € -, cette aide se met en place grâce à une inscription sur internet et concerne les élèves entrant en 5^e et en 4^e à la rentrée 2006. Plus de 36000 jeunes et 640 associations locales sont concernés. Le guide des associations qui acceptent les chèques P@ss92 est diffusé dans les collèges et à la mairie. La liste sera également consultable sur www.sceaux.fr (rubrique *Espace jeunesse*). Avec tes parents, tu pourras ainsi choisir le ou les activités que tu souhaites pratiquer, en semaine, le soir après les cours, ou le mercredi après-midi. À Sceaux, de nombreux équipements et associations participent (le cinéma Trianon, la piscine municipale des Blagis, des clubs sportifs, l'Animathèque MJC, le centre social et culturel des Blagis...).



© Sylvie Scala

L'obtention de P@ss 92 nécessite trois étapes :

- Vous remplissez et validez le formulaire d'inscription en ligne sur www.hautsde Seine.net, (rubrique *Espace jeunes*) du 2 mai au 30 juin 2006.
- Vous transmettez à votre collège l'autorisation parentale de transfert de données qui sera envoyée à domicile. Cette autorisation devra être dûment signée.
- Votre collège validera en juillet la liste des élèves inscrits.



EN BREF...

Lundi de Pentecôte, fermés, ouverts...

Le 5 juin 2006 correspond au lundi de Pentecôte. En 2004, a été créée la journée de solidarité : chaque salarié doit travailler 7 heures de plus. À défaut d'accord, cette participation à la solidarité est fixée au lundi

de Pentecôte. Pour la ville de Sceaux, des options spécifiques ont été adoptées selon les équipements. Parents, retenez que les écoles et les équipements d'accueil de la petite enfance de Sceaux seront fermés ce

jour-là. L'hôtel de ville sera également fermé au public. En revanche, la piscine municipale des Blagis, les gymnases et la salle de musculation du gymnase des Blagis seront ouverts.

Hauts-de-Bièvre : des escales HQE

Dans le cadre de la *Semaine nationale du développement durable*, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre organise les *Balades du développement durable* les samedi 3 et dimanche 4 juin 2006. Elle propose aux habitants de parcourir le territoire de l'agglomération avec le bus Paladin pour découvrir équipements publics, espaces naturels et chantiers respectueux du développement durable.

Le nouveau centre administratif adossé à l'hôtel de ville de Sceaux, bâtiment HQE (haute qualité environnementale), fait partie des «escales». Au nombre des étapes, la déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson, le point d'information et de médiation multi services à Antony, une entreprise ayant mis au point un processus de réduction des déchets à Châtenay-Malabry, un chantier d'assainissement à Bourg-la-Reine, le bois de la Garenne et le bois de la Solitude au Plessis-Robinson, la nouvelle zone d'activité du haut de Wissous...

➤ *Balades du développement durable* dans les Hauts-de-Bièvre
Deux horaires sont proposés au choix les samedi 3 et dimanche 4 juin :
10h à 12h30 et 14h30 à 17h. Inscriptions gratuites au 01 41 87 81 50
ou par mail : c.dufour@agglo-hautsdebievre.fr (nombre de places limité).

Une eau parfaite

La vérification de la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine est réalisée sous la responsabilité de la direction départementale des affaires sanitaires et sociales (DDASS).

Des bilans trimestriels sont effectués par un laboratoire agréé indépendant. Six prélèvements distincts ont été effectués sur le réseau de distribution scéen au cours du quatrième trimestre 2005. Fer, entérocoques, bactéries, pH... différents paramètres physico-chimiques et microbiologiques sont pris en compte. Les mesures effectuées font état d'une parfaite conformité aux prescriptions réglementaires.



La collecte sélective



COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION DES
HAUTS-DE-BIÈVRE

Les dates à retenir

Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les *mardis 16, 23 mai et 6 juin* (sacs à sortir pour 6h du matin).

La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable. Ces sacs ont été distribués par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre aux Scéens. Si vous n'avez pas reçu de sacs ou si vous avez besoin de quelques exemplaires supplémentaires, des sacs sont à votre disposition à l'office de tourisme, 70 rue Houdan (voir horaires d'ouverture dans la rubrique *Bon à savoir*).

Les objets encombrants



Secteur ouest : les *lundis 8, 22 mai et 5 juin* (objets à sortir pour 6h du matin).

Secteur est : les *lundis 15, 29 mai et 12 juin* (objets à sortir pour 6h du matin).

Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaine collecte les *samedis 6 mai et 3 juin* de 10h à 12h, cour des salles municipales, 95 rue Houdan et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre :
les bouteilles, flacons et pots en verre.



Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.



! ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu

Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au calendrier.

➤ Renseignements : Nathalie Manten 01 41 87 82 82.

Les commerçants ont fêté le printemps



Les 1^{er} et 2 avril dernier, malgré le temps parfois maussade, le printemps était déjà dans les rues de Sceaux. Les commerçants adhérents à l'UCAS (Union des artisans et commerçants de Sceaux) avaient en effet eu l'heureuse initiative d'organiser la *Fête du printemps et de ses*

saveurs. Du vert, du rose et du blanc pour donner des couleurs fraîches aux rues, quelques bonnes affaires pour mettre les clients de bonne humeur, des gourmandises offertes à la dégustation pour les passants, un stand de maquillage pour les enfants...

A cela s'ajoutaient des animations originales et rythmées. : *Les frères Bolloowitch et leur lit* ont fait sensation en parcourant les rues et les démonstrations de capoeira ont épaté les spectateurs ! Un avant-goût printanier bien agréable !

L'agence Assurance maladie toute neuve !



Conformément à l'engagement pris, l'agence Assurance maladie (sécurité sociale) de Sceaux ouvre de nouveau ses portes le 2 mai. Après ces quelques semaines de travaux - intervalle durant lequel des permanences ont été assurées au 95 rue Houdan, dans les locaux mis à disposition par la Ville - l'agence de Sceaux propose à ses assurés une nouvelle

ligne d'accueil dans des locaux rénovés, conviviaux et fonctionnels.

La nouvelle configuration comprend deux box individuels, pour préserver la confidentialité des échanges, un guichet automatique, pour la mise à jour de la carte Vitale et l'obtention

➤ Agence Assurance maladie de Sceaux, 1 bis rue du Maréchal Joffre. Renseignements : 0 820 904 192 (0,18€ TTC la minute depuis un poste fixe) - www.cpam92.fr - ouverture du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.

d'imprimés, une zone thématique illustrée par les campagnes de communication et d'information nationales et locales en cours.

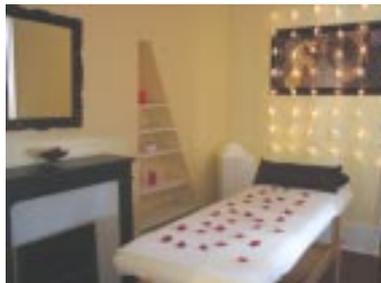
Permanences CRAMIF

La permanence de l'assistante sociale de la CRAMIF ne disposera pas de bureau d'accueil avant mi-mai. Cette permanence continue donc d'être assurée les prochains jeudis matin au 132 rue Houdan, de 9h à 12h. Accueil uniquement sur rendez-vous au 01 40 83 16 65.

Nouveaux et bienvenus à Sceaux

L'étage, nouvel institut de beauté

Si la beauté est une histoire qui commence, le rendez-vous devrait avoir lieu au second étage du 53 rue Houdan, au cœur de la rue piétonne de Sceaux. L'étage, c'est un nouvel institut de beauté à Sceaux : un écrin doux et confidentiel dans lequel vous découvrirez les soins et les produits Ingrid Millet. My-Ly vous reçoit pour une épilation douceur, un soin du visage ou un soin du corps, sur rendez vous.



➤ L'étage, institut de beauté, 53 rue Houdan. Tél. : 01 40 91 63 05 ou 06 74 68 94 19. Rendez-vous du mardi au samedi de 9h30 à 19h.



Ô gré du vent prend ses marques

Ô gré du vent, c'est le nouveau nom de la boutique installée 21 rue Houdan (anciennement Benetton). Les propriétaires n'ont pas changé, mais de nouvelles marques ont fait leur apparition sur les portants et les étagères. Bensimon, Quicksilver, Kenzo, DKNY, Elle, Les petites, Torradas, Mom[n]... Sportswear ou plus chic, de quoi habiller femmes, enfants et hommes en toutes saisons et pour tous les goûts !

➤ Ô gré du vent, 21 rue Houdan. Tél. : 01 43 50 54 77. Ouverture de 9h45 à 12h45 et de 14h45 à 19h.

Festival des grillades à La Limousine

Avec le retour des beaux jours, les saveurs du barbecue font envie. Cela a donné l'idée à la boucherie La Limousine de Sceaux d'organiser le festival des grillades pour découvrir et déguster les spécialités de l'été : brochettes, saucisses, keftas... Dégustations gratuites et possibilité de faire griller sur place ses achats seront offertes les samedi 13 (de 8h à 19h30) et dimanche 14 mai 2006 (de 8h30 à 13h).



➤ Boucherie La Limousine de Sceaux, 198 rue Houdan. Tél. : 01 47 02 76 58.

Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, les commerçants participant à l'opération Kikoo s'engagent à vous verser de l'argent sur votre carte de fidélité. Vous vous constituez ainsi une cagnotte que vous pouvez dépenser en toute liberté chez le commerçant Kikoo de votre choix.

Benetton, 21 rue Houdan

By enzo (Prêt-à-porter homme), 3 rue Michel Charaire

Chaussures parc Monceau, 55 rue Houdan

Comm'un voile, 90 rue Houdan

Didier Soulier fleuriste, 71 rue Houdan

Domisport, 72 avenue Jean Perrin

Enzo blue (Prêt-à-porter femme), 51 rue Houdan

L'or des scythes, 11 rue Bergeret de Frouville

Lynx optique, 14 rue Honoré de Balzac

Mon rêve, 15 rue Houdan

Optique Bonot, 86 rue Houdan

Present time, 8 rue Charaire

Voir autrement, 2 rue Marguerite Renaudin

La carte Kikoo est gratuite.

Alors demandez-la à votre commerçant le plus proche !

Vous la recevrez à votre domicile sous 10 jours.

➤ Pour tout renseignement : 0825 0826 00

EN BREF

Visites portes ouvertes

Venez visiter l'hôtel de ville, le nouveau centre administratif et l'ancienne gendarmerie. Des visites portes ouvertes sont en effet organisées le mercredi 10 mai après-midi et le samedi 13 mai 2006. Sceaux info mairie : 01 41 13 33 00 - www.sceaux.fr.

Les métiers du social

Une demi-journée d'information sur les métiers du social et du "grand âge" se tiendra mercredi 24 mai 2006 à 14h au centre de formation Initiatives 43 bd du Maréchal Joffre à Bourg-la-Reine (entrée libre). Renseignements : 01 41 36 07 60.

Déclarer ses revenus

Pour aider les usagers dans leur déclaration de revenus (avant le 31 mai), le centre des impôts de Sceaux ouvre ses portes exceptionnellement sans interruption de 8h45 à 16h30 du 22 au 31 mai 2006. Un service de télédéclaration est également disponible sur www.impots.gouv.fr

Le commerce équitable à Sceaux

Vous avez raté le premier rendez-vous du 29 avril avec le commerce équitable à Sceaux ? Si vous êtes curieux d'en savoir plus sur cet aspect du développement durable, pas de regret : un second rendez-vous est proposé le **samedi 6 mai 2006**, avec l'installation d'un véritable petit marché du commerce équitable dans le quartier piéton.

Cette opération "*commerce équitable*" a été lancée à l'initiative d'étudiants de l'IUT et organisée en partenariat avec la ville de Sceaux et l'UCAS (Union des commerçants et artisans de Sceaux). Les moyens pour sensibiliser les Scéens au commerce équitable ? Tout d'abord, la tenue d'un stand d'information, relais de l'ONG et label de référence Max Havelaar, par les étudiants de l'IUT. Des dégustations de café équitable y seront proposées, des explications sur le principe de ces échanges respectueux du travail des petits producteurs du Sud, souvent pénalisés dans l'organisation des échanges mondiaux. Des enseignes ou associations engagées dans le commerce équitable (Kairbo, Charonne 39, Echoppe, Artisans du Monde...) participeront au petit marché provisoire monté place de Brühl.

Enfin, certains commerçants de Sceaux - Patrick Roger, *Enzo blue* et *By Enzo*, les magasins ATAC du centre et des Blagis, *Mon rêve* - jouent le jeu en mettant à cette occasion plus particulièrement en avant leurs produits issus du commerce équitable. Si le commerce équitable vous intéresse, faites un petit détour par la place de Brühl ce jour là.



➤ Opération commerce équitable, samedi 6 mai 2006 place de Brühl, à partir de 10h. Renseignements : 06 74 20 44 57.



Fête des mères du monde

"Pour aider les mamans d'Afrique, fleurissez les mamans de France". Comme chaque année à l'occasion de la fête des mères, l'ASAMA propose en effet d'acheter des bouquets de roses. Les sommes récoltées sont allouées à l'un des projets

de développement accompagnés par l'ASAMA au Burkina-Faso (voir aussi notre article page 33). N'hésitez plus ! L'union des commerçants et artisans de Sceaux (UCAS) a souhaité cette année s'associer à cette opération. Les commerçants adhérents ont en effet eu la bonne idée d'acheter des fleurs pour les offrir le jour J à leurs clientes.

➤ Passez votre commande avant le 7 mai 2006 à l'ASAMA, contact Annie Barets au 01 47 02 96 39.

EN BREF...

Nouveaux à l'école maternelle ?

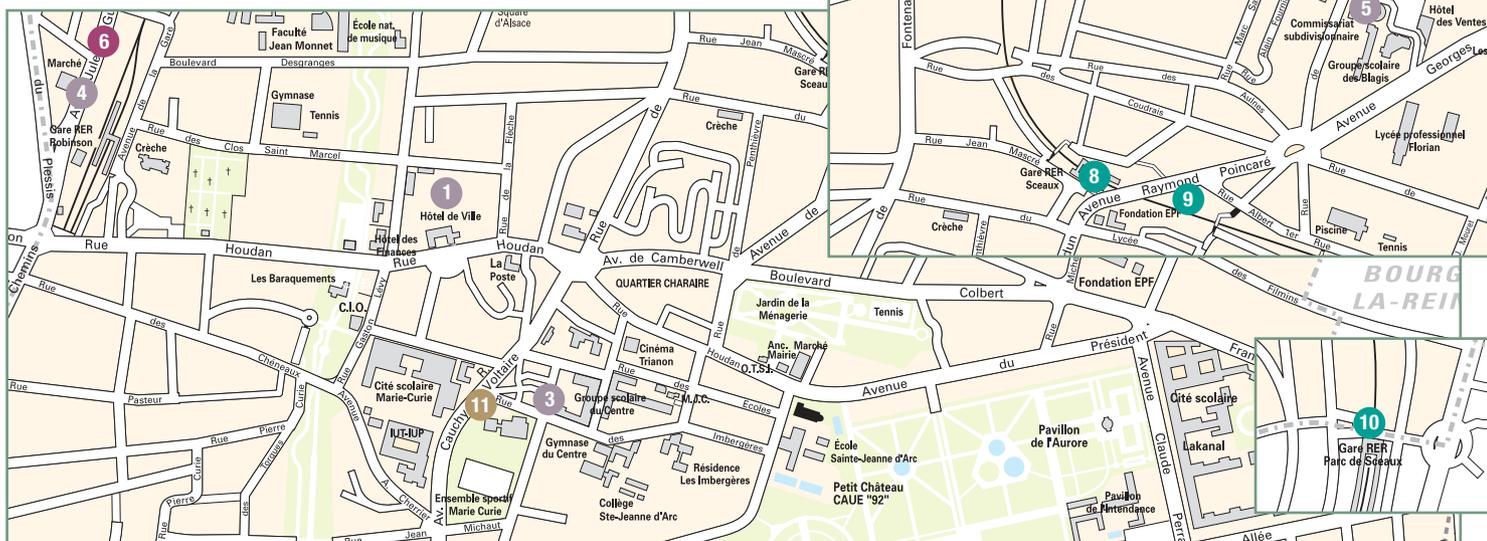
Des réunions de parents d'élèves sont prévues pour les nouveaux inscrits dans les écoles maternelles : le 27 mai à 10h au Centre, le 3 juin à 9h au Petit-Chambord, le 24 juin aux Blagis et aux Clos Saint-Marcel.

Enquête consommateurs

Pour actualiser une étude conduite en 2001 sur l'appareil commerçant de Sceaux, la Ville lance en concertation avec l'UCAS (Union des commerçants et artisans de Sceaux), la chambre de Métiers et la CCI, une enquête auprès des ménages et des clients des

commerces de Sceaux, dans le cadre du FISAC (fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce). Une partie de l'étude se déroulera par téléphone fin mai, début juin, en parallèle de l'enquête sur la voie publique des différents quartiers...

Les travaux à Sceaux en mai et juin 2006



Travaux effectués par la Ville

- 1 Aménagement du jardin de l'hôtel de ville.
- 2 Construction d'un établissement de multi-accueil de la petite enfance rue du Docteur-Roux.
- 3 Réaménagement des garages municipaux rue des Imbergères.
- 4 Enfouissement des réseaux avenue Jules-Guesde.
- 5 Aménagement de l'aire de jeux des Blagis.
- 6 Marquage au sol et réfection de tranchées (eau, assainissement...) dans diverses voies.

Travaux réalisés par le Département

- 6 Finalisation des travaux d'aménagement avenue Jules-Guesde.

Travaux réalisés par le SIAAP

- 7 Travaux d'équipement du puits Lombart suite à la sortie du tunnelier de l'intercepteur Blagis-Cachan.

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- 6 Curage, inspection télévisée et tests de conformité des réseaux d'assainissement dans diverses voies.

Travaux réalisés par la RATP

- 8 Aménagement des accès pour les personnes à besoins spécifiques à la gare RER de Sceaux.
- 9 Création d'un accès direct du parking Albert 1^{er} sur les quais de la gare RER de Sceaux.
- 10 Réfection des quais de la gare RER Parc de Sceaux.

Travaux réalisés par la SEVESC

- 11 Réhabilitation de la canalisation d'eaux pluviales et des branchements rue Voltaire, avenue Cauchy et avenue Alphonse-Cherrier.
- 12 Inspection télévisée et curage des réseaux sur les ouvrages départementaux d'eaux usées avenue Jean-Perrin.
- 6 Réhabilitation de regards dans diverses voies.

Travaux réalisés par EDF/GDF

- 6 Renouveaulement de la conduite de gaz et reprise des branchements rue Marguerite, rue Jacqueline, rue Pierre-Curie, rue Guynemer, avenue Coysvoix et avenue Le Nôtre.

Travaux réalisés par le SEDIF

- 6 Modernisation des branchements en plomb d'eau potable avenue Lulli, rue du Maréchal-Foch, rue du Maréchal-Joffre, rue Mademoiselle Mars et rue de la Flèche.

Conseil municipal du 30 mars 2006

les principales décisions

Les décisions votées par le conseil municipal lors de la séance du 30 mars dernier ont notamment porté sur l'adoption du budget primitif 2006 de la Ville, la fixation des taux d'imposition pour l'année 2006, sur les dispositifs d'aides pour l'accès aux loisirs pour la rentrée 2006, sur une garantie d'emprunt de la Ville à Sceaux Habitat et sur des conventions d'objectifs à intervenir avec différentes associations culturelles et sportives scéennes.

Adoption du budget primitif 2006 de la Ville

Dans un vote à la majorité (9 votes contre), le conseil a adopté dans son ensemble le budget primitif 2006 de la Ville. Le rapport intégral du budget primitif pour 2006 est consultable sur www.sceaux.fr ou peut être envoyé sur simple demande écrite adressée au maire.

Concernant la fiscalité directe locale 2006 et la fixation des taux d'imposition pour l'année 2006, le conseil a décidé de fixer à titre prévisionnel le montant des impôts directs locaux à percevoir au titre de l'exercice 2006 à 12 415 092 € et fixé le taux desdits impôts à percevoir au titre de l'exercice 2006 à 12,06% pour la taxe d'habitation, 18,18% pour la taxe sur le foncier bâti, 18,37% pour la taxe sur le foncier non bâti. Ces décisions ont fait l'objet d'un vote à la majorité, avec 9 votes contre.

L'accès aux loisirs facilité

Le conseil a décidé à l'unanimité la reconduction à compter de la rentrée 2006 des dispositifs "coupons jeunes" et "coupons enfants" facilitant une inscription annuelle à une activité culturelle ou sportive dans une association scéenne ou auprès d'une association extérieure si l'activité pratiquée n'est pas proposée à Sceaux (voir notre article page 12).

Il a aussi décidé d'attribuer dans ce cadre :

- 1 coupon d'une valeur de 50 euros aux adolescents âgés de 12 à 18 ans domiciliés sur la commune, dont la famille perçoit l'allocation de rentrée scolaire (A.R.S) ;
- 1 coupon d'une valeur variant entre 20 et 50 euros aux enfants âgés de 5 à 11 ans domiciliés sur la commune, dont la famille a un quotient familial inférieur ou égal à 800 euros.

Il a également approuvé les termes de la convention-type qui sera proposée aux associations scéennes accueillant des enfants et des adolescents qui n'ont pas mis en place un dispositif de réduction d'aide aux familles ainsi qu'aux associations non scéennes qui proposent une activité n'existant pas sur le territoire de la ville.

Toujours sur ce volet d'accès aux activités culturelles et sportives, le conseil a également approuvé les termes de la convention proposée par le conseil général des Hauts-de-Seine et relative au dispositif P@ss92 pour faciliter l'accès des adolescents aux activités culturelles et sportives.

Garantie d'emprunt de la Ville à Sceaux Habitat

Dans un vote à l'unanimité, le conseil a décidé d'accorder la garantie d'emprunt de la Ville à hauteur de 100 % à l'emprunt à souscrire par

Sceaux Habitat - OPHLM de Sceaux pour financer l'opération d'amélioration du chauffage électrique individuel de 382 logements. Il a également autorisé le maire à intervenir au contrat de prêt qui sera passé entre Sceaux Habitat - OPHLM de Sceaux et la Caisse des Dépôts et Consignations et a approuvé les termes de la convention à signer avec Sceaux Habitat - OPHLM de Sceaux en vue de préciser les modalités de mise en jeu de la garantie communale.

Approbatons de conventions

Le conseil a également approuvé à l'unanimité la convention entre la Ville, le département des Hauts-de-Seine et le SMER pour la gestion de la coulée verte à compter du 1er juillet 2006. Les conventions d'objectifs à intervenir avec l'ASAS Basket et l'ASAS Basket féminin pour l'année 2006 ont été approuvées à la majorité (5 abstentions, 1 vote contre). Les conventions d'objectif à intervenir avec les associations Tennis club de Sceaux, Judo Club de Sceaux, Sceaux Tennis de table, le Centre social et culturel des Blagis, l'Animathèque MJC - pour la période 2006, 2007 et 2008 ont fait l'objet d'une approbation du conseil votée à l'unanimité.

➤ Pour connaître toutes les décisions et leurs détails, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique Démocratie locale, où le compte-rendu complet, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Prochaine séance du conseil municipal, le 18 mai 2006 à 19h30 à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner...



www.sceaux.fr

Calendrier

de la démocratie locale

30 mars : séance du conseil municipal.

4 avril : réunion de riverains du quartier Sceaux Coudraies.

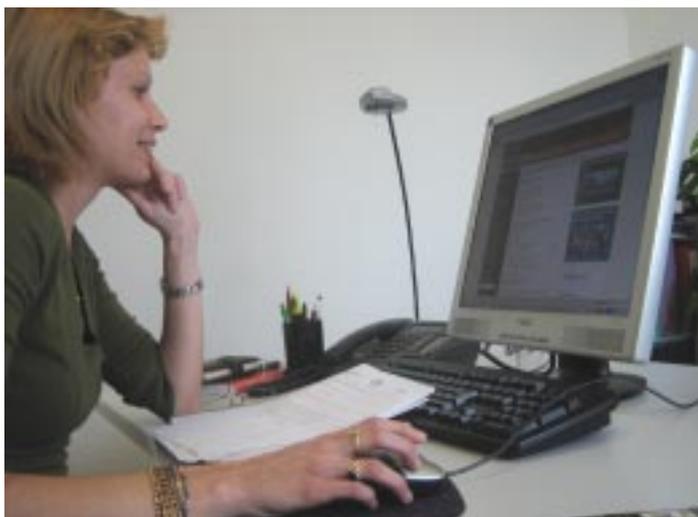
18 mai : séance publique du conseil municipal à 19h30, salle Erwin-Guldner à l'hôtel de ville.

www.sceaux.fr : la Ville en un clic souris !

De plus en plus de visiteurs "surfer" sur **www.sceaux.fr** : quelques statistiques récentes de fréquentation du site Internet de la Ville en attestent. Le point sur ces données est un bon prétexte pour s'intéresser aux contenus, au fonctionnement et aux projets de ce site riche en informations. Mais comment le site est-il "fabriqué", mis à jour, enrichi ? Entretien avec Sandrine Boidy-Pruvot, la webmaster.

Combien de visiteurs se connectent sur **www.sceaux.fr** ?

S.B-P : En janvier et février dernier, nous avons enregistré respectivement 31 006 et 28 037 visiteurs, soit plus de 1 000 visiteurs par jour en moyenne. 197 000 pages ont été vues en janvier, 171 000 pages en février. Les internautes voient donc en moyenne 6 pages par visite. Les pages les plus vues varient au fil des événements ou de l'actualité de la ville : les pages relatives à l'inscription en ligne au cross de Sceaux ont rencontré par exemple beaucoup de succès en février.



"Nous souhaitons aller plus loin dans le développement de l'interactivité."

À quoi sert le site Internet d'une ville ?

S.B-P : C'est un support d'information et de communication aussi bien pour les habitants que pour les personnes extérieures à la commune. Le site complète les autres supports de communication comme le magazine, les affiches, les dépliants édités par la Ville, avec l'avantage d'être visible et consultable bien au-delà des "frontières" du territoire.

Pages de renseignements sur la ville, guides et magazines en téléchargement, compte-rendu des réunions et décisions municipales, articles sur les événements du moment, annuaire des professionnels, des associations... répondent au besoin d'information des internautes.

www.sceaux.fr est également un outil interactif : on peut demander un acte d'état civil en ligne, s'inscrire pour un événement, télécharger un formulaire

officiel ou les comptes-rendus des séances du conseil municipal, consulter un avis d'appel public à la concurrence, déposer gratuitement une petite annonce... Cela facilite les démarches, c'est pourquoi nous souhaitons aller plus loin dans le développement de l'interactivité.

Comment le site se "fabrique"-t-il ?

S.B-P : La gestion du site dépend de la direction de la Communication. Pages fixes, articles, agenda, documents à télécharger, formulaires d'inscription aux événements, newsletter hebdomadaire : tout est fait en interne. Le site a été créé et développé également au sein du service. Depuis, je m'occupe de mettre à jour au quotidien les articles, l'agenda, les petites annonces. Chaque nouveau commerçant ou activité qui se fait connaître est ajouté dans l'annuaire. La newsletter se prépare chaque semaine pour être envoyée gratuitement aux abonnés le jeudi. L'annonce des films à l'affiche est mise en ligne au fur et à mesure de la programmation du Trianon. La réactivité est un avantage considérable de ce support : une information reçue peut être mise en ligne très rapidement. Le site de la bibliothèque - qui permet de consulter la disponibilité d'un ouvrage - est également le fruit d'un travail "maison" !

Quelles seront les prochaines évolutions ?

S.B-P : Depuis son lancement en 2003, le site s'est considérablement enrichi. Les prochaines étapes incluent une refonte du site, pour intégrer plus d'interactivité et élargir les possibilités de démarches en ligne : inscriptions scolaires, paiement des prestations... Nous avons déjà entamé cette évolution en offrant par exemple la possibilité de s'inscrire en ligne à certaines manifestations organisées par la Ville. Sur le site de la bibliothèque, nous souhaiterions permettre aussi la réservation en ligne des ouvrages. Un plan interactif sera ajouté sur le site très prochainement. Le "web" évolue très vite : si nous voulons répondre le mieux possible aux internautes, il nous faut évoluer aussi sans cesse !

Le chiffre du mois

1 445

C'est le nombre d'abonnés à la newsletter hebdomadaire et gratuite de la ville de Sceaux. Elle permet de recevoir tous les jeudis des informations sur l'actualité et

les événements de la semaine, les travaux en cours, les services de garde du week-end... Pour s'inscrire, rien de plus simple : il suffit de saisir son adresse électronique dans la rubrique *Newsletter* située sur la page d'accueil de **www.sceaux.fr**.

Tribunes des groupes minoritaires

Sceaux Plurielle

Pour qui le logement social est-il une priorité ?

Certainement pas pour les députés qui ont voté un amendement à la loi "Engagement national pour le logement" de Jean-Louis Borloo (Ministre de l'emploi, de la cohésion sociale et du logement). Cet amendement qui prévoyait d'intégrer les logements neufs en accession à la propriété dans le quota de 20 % de logements sociaux imposé aux communes par la loi SRU a été repoussé par le Sénat le 5 avril dernier dans la tourmente des débats sur le CPE. Faut-il y voir un soudain engouement des sénateurs pour le logement social ou bien quelque joute pré-électorale entre compères ?

Dans le même temps le Groupe ICADE achève brillamment son introduction en bourse avec une souscription très supérieure à l'offre.

ICADE, anciennement dénommée Société Centrale Immobilière de la Caisse des Dépôts (SCIC), a été constituée en 1954 et a joué un rôle très important dans le domaine du logement social durant de nombreuses années.

Depuis le début des années 90, la SCIC est devenue progressivement un investisseur immobilier.

Depuis 2002, la mutation d'ICADE (nouvelle dénomination sociale de la SCIC depuis septembre 2003) s'est accélérée jusqu'à son introduction en bourse dont la souscription s'est terminée le 10 avril 2006.

L'intérêt que nous portons à cette société a deux origines :

D'une part, ICADE appartient pour 70,8 % de son capital (après introduction en bourse) à la CAISSE des DEPÔTS, une institution financière publique.

D'autre part, l'une de ses entités, Icade Patrimoine, possède, et gère près de 45 000 logements situés dans 50 communes en Île-de-France dont à peu près 700 à Sceaux : la Résidence des Bas Coudrais.

Aujourd'hui, dans un environnement de fort chômage et de précarité, personne ne conteste la nécessité absolue de réaliser un grand nombre de logements sociaux pouvant accueillir des foyers à faible ou moyen revenu. Alors comment expliquer qu'une institution publique comme la Caisse des Dépôts qui devrait être en charge de missions d'intérêt général gaspille ses talents dans une société d'intérêt privé qui se définit elle-même comme ayant "pour vocation de proposer une offre alternative entre le logement haut de gamme et le logement social, le logement intermédiaire" ?

Par quelle alchimie, des logements anciens n'ayant subi que de très légers aménagements, dans le meilleur des cas, et quelques mises en conformité, se sont-ils métamorphosés en logements intermédiaires ? En quoi l'intérêt général serait-il servi par des augmentations de loyer pouvant atteindre 62 %, même étalées sur 6 ans, comme cela s'est produit aux Bas Coudrais depuis les années 95 et comme cela continue d'ailleurs, aux Bas Coudrais comme dans de nombreuses villes de la région parisienne ?

Pierre Nottaris

Groupe Progresser à Sceaux

Création du groupe de conseillers municipaux Progresser à Sceaux

Lors du dernier conseil municipal, une modification de la composition des groupes de conseillers municipaux a été annoncée à notre demande. En effet, la présidente de notre groupe, Réussir Sceaux Ensemble, a pris depuis 18 mois des décisions que nous désapprouvons sans nous consulter ni en informer les membres de notre liste. Nous considérons que les objectifs qu'elle poursuit maintenant ne sont plus en ligne avec le programme que nous défendons. Pour rester en cohérence avec le mandat qui nous a été confié en 2001, nous avons été contraints de nous séparer en créant le groupe PROGRESSER À SCEAUX.

Budget 2007 : toujours plus de dette, toujours plus d'impôts locaux

9,85 % en 2004,

2,85 % en 2005,

3,18 % en 2006 de hausse du taux d'imposition communal.

En multipliant par les bases, qui augmentent aussi régulièrement, pour obtenir le montant d'impôt, on arrive à 33 % d'augmentation de la part communale des impôts depuis 2001 ! Pourtant, contrairement à ce que dit le Maire qui compare nos taux d'imposition à ceux des villes de 20 000 à 50 000 habitants en oubliant que nos bases d'imposition sont bien plus élevées, la taxe d'habitation payée à Sceaux est déjà deux fois supérieure à la moyenne nationale.

Cette augmentation de nos impôts locaux directs (plus de 5 %) sera entièrement absorbée par le paiement de l'accroissement des intérêts de la dette de la commune, qui passent de 1 à 1,6 M€ en 2006. La dette de 38 M€ au 1^{er} janvier pourrait à la fin de l'année, essentiellement à cause des dépenses d'investissements, nouvel hôtel de ville en tête.

Par contre, côté recettes, la Dotation Générale de Fonctionnement versée par l'Etat stagne ainsi que les subventions dont le reversement à la commune des sommes encaissées par notre communauté d'agglomération. Rappelons que la communauté d'agglomération gère la taxe professionnelle de l'ensemble de ses membres, à charge pour elle de gérer un certain nombre de leurs compétences (assainissement, transports, ordures ménagères...) pour compte commun. Le principe est bon. Les communes déchargées d'une partie de leur activité devraient réduire leurs dépenses. Or, on constate que les dépenses de la commune, ne sont pas réduites proportionnellement aux compétences transférées !

Pourtant, le nombre des Scéens ayant des revenus stagnants voire décroissants ne fait qu'augmenter. Ce sont les employés, les fonctionnaires, les agents d'encadrement, certaines PME et professions libérales, les retraités qui sont le plus touchés par la hausse des impôts. Pour certains le montant des impôts locaux va se rapprocher de celui de l'impôt sur le revenu !

Cette situation ne peut plus durer et pour la première fois le Maire parle d'économies et de rigueur budgétaire. Enfin ! Mais la réduction de 0,5 % des dépenses, soit 120 000 €, prévue en 2006 sera bien modeste. Le départ n'est pas excellent... Il faut insuffler un véritable esprit de rigueur budgétaire qui n'existe pas encore. **Nous avons demandé au Maire que, pour le prochain exercice, avant d'envisager la solution de facilité qui consiste à augmenter les impôts, il soit procédé à une étude volontariste des économies à réaliser.** Il faut d'abord identifier les frais que l'on peut réduire puis, ensuite si cela est indispensable, augmenter les impôts et ne pas faire l'inverse. Tous les élus doivent participer à cette réflexion.

Fabien Chiché, Brigitte Serreault, Jean Micallef

Pour nous contacter : courrier adressé à la mairie ou mail pas.contact@wanadoo.fr



Le laboratoire auditionnouvelle et **SIEMENS** s'associent pour vous faire découvrir le monde de l'audition numérique



Delphine Gerstlé
AUDIOPROTHESISTE D.E.
Diplôme Universitaire
audioprothèse implantée
(Hôpital saint Antoine Paris
VII)

Le laboratoire auditionnouvelle se propose de vous faire découvrir les aides auditives numériques de dernières générations Siemens. En effet Siemens audiologie vient de lancer une nouvelle gamme d'appareils :

ACURIS, CIELO et ARTIS, les premiers systèmes équipés de la technologie sans fil e2e.

Un son digital révolutionnaire pour ces nouvelles aides auditives qui peuvent désormais communiquer entre elles pour reconstituer l'audition en relief comme le fait notre cerveau.

Cette gamme reconnaît les différents environnements sonores dans lesquels vous vous trouvez et adapte en permanence ses réglages de façon à toujours vous assurer la meilleure compréhension pour une audition agréable et équilibrée.



De plus, en réglant l'un des appareils, vous contrôlez les deux : il suffit de régler le volume ou le programme de

l'un pour que le deuxième s'adapte instantanément à ce réglage afin d'offrir une parfaite harmonie du système binaural.

Cette technologie sans fil e2e est le fruit d'années de recherche d'innovation et d'analyse menées par Siemens.



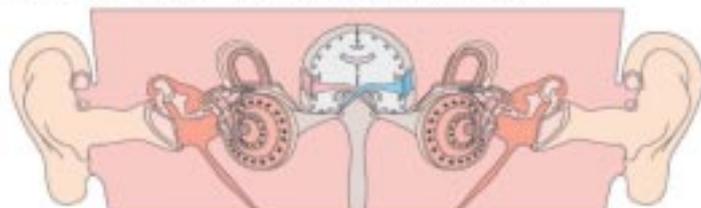
Les sons gênants sont isolés, tous les problèmes de sifflement type Larsen pénibles sont supprimés.

Toute notre équipe, formée par Siemens, leader de l'innovation dans la technologie des aides auditives, vous informe et vous conseille sur les solutions les mieux adaptées à vos besoins.

Refusez l'isolement social et retrouvez le plaisir de communiquer.

Contactez-nous pour un essai gratuit, sans engagement
01 46 61 51 32 (face à la poste rue Houdan)

Système auditif binaural : le son des deux oreilles est analysé par le cerveau pour créer le relief sonore et permettre la localisation spatiale.



Les médecins conseillent d'équiper les deux oreilles à la fois et en même temps afin d'éviter que le côté non appareillé ne perde sa sensibilité.

Avec le nouveau système de communication sans fil e2e, les aides auditives ne travaillent plus indépendamment, mais ensemble en parfaite harmonie, comme un seul et même système (en réseau) :

- Ainsi les deux aides auditives s'ajustent instantanément à l'environnement sonore pour une meilleure intelligibilité de la parole et une sensation d'équilibre retrouvée.
- e2e commute simultanément les deux aides auditives en mode multidirectionnel ou directionnel pour améliorer davantage la compréhension dans le bruit et la localisation spatiale (comme l'arrivée d'une voiture ou le bruit d'une mobylette).
- Les aides auditives synchronisent les variations d'amplification de la parole et le traitement du signal pour plus de confort et d'efficacité.

Pour cela, grâce à notre partenaire Siemens, nous vous offrons la possibilité de tester votre audition et d'essayer gratuitement les aides auditives hautes technologies.



Les trois grandes familles d'aides auditives chez siemens

LIVRES

Sceaux, comme ça s'écrit

parution le 23 mai

Vendredi 3 décembre 2004. Le conseil de Jeunes de la ville de Sceaux vient de se renouveler. Tour de table pour recueillir les idées de chacun des jeunes élus. L'une d'elle lance : *"Pourquoi ne pas proposer aux jeunes de Sceaux d'écrire un livre à plusieurs mains ?"*. Une idée ambitieuse, qui a vite trouvé un écho auprès des autres membres du conseil de Jeunes et de Chantal Brault, premier adjoint au maire délégué à la Citoyenneté, qui les accompagne dans leur mandat. *"Ce projet est porteur de sens"*, se réjouit-elle dès le démarrage du projet. *"C'est à la fois un appel à la lecture, au monde des écrivains, au bonheur de l'expression, aux talents et à la force de l'imagination des jeunes de Sceaux"*.



© Les Sabatier

Mars 2005. La Ville organise des rencontres entre Agnès Desarthe, auteur de romans pour adolescents et adultes, et des élèves de cinquième et quatrième des collèges Lakanal et Marie-Curie, encadrés par leurs professeurs. Le défi est lancé. Les "règles du jeu" sont simples : écrire un texte - même très court - ayant pour point de départ un seul mot : Sceaux. À partir de là, liberté totale quant au choix du style : poème, bandes dessinées, science-fiction, nouvelle, portrait, lettre, conte... *"Pour se lancer, pas besoin d'être bon en orthographe ou en grammaire"*, les rassure Agnès Desarthe. *"Les possibilités sont infinies : on peut se permettre d'être violent, impoli, d'écrire sur ce qui n'existe pas. L'écriture, c'est quelque chose d'extrêmement libre..."*

Et ils ont écrit. Des textes courts. Des textes plus longs. Des textes parfois d'une étonnante maturité. Des rédactions parfois plus naïves, où l'on perçoit encore un style de sage écolier. Des poèmes. Des nouvelles palpitantes. Des textes teintés d'autodérision. Des aventures de science fiction. À la lecture, on s'attendrit de leur fraîcheur, on rit de leurs traits d'esprit

- tantôt bienveillants, tantôt ironiques -, on s'étonne de leur sagesse. Encadrés par leurs professeurs, près de deux cents élèves ont ainsi "travaillé". Quelques classes ont abordé l'"exercice" par le biais d'acrostiches, écrites en classe, sur le vif. Un exercice pas si facile, qui a donné lieu à de petits poèmes insolites, drôles ou touchants.

Mardi 23 mai 2006. Rendez-vous est donné aux jeunes auteurs, à leurs proches et à tous les curieux de cette aventure littéraire hors du commun, pour assister à la concrétisation de ce rêve. Deux ouvrages sont en effet nés de l'imagination des élèves. *"Nous étions sûr de trouver quelques auteurs en herbe parmi les collégiens. Mais nous ne nous attendions pas à trouver de telles expressions et variété de talents !"* révèle Chantal Brault. *"À la lecture des acrostiches - très nombreuses - nous avons décidé de les rassembler dans un petit ouvrage à part"*. *Sceaux, comme ça s'écrit* est le titre du recueil qui regroupe les textes de tous styles. *Acrostiches, petits poèmes sur le vif* rassemble quant à lui les "fruits poétiques" nés de la créativité des élèves, illustrés par Roland et Claudine Sabatier, dessinateurs scéens, qui ont pris un plaisir évident à traduire par quelques traits et couleurs les idées des jeunes poètes.

Mardi 23 mai 2006, venez assister à la sortie de ces deux livres et écouter quelques-uns des textes dont lecture sera donnée, salle Erwin-Guldner. Désormais, c'est à vous - en tant que lecteur - de vous plonger dans l'aventure !

📖 *Sceaux, comme ça s'écrit*, mardi 23 mai 2006 à 18h, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, salle Erwin-Guldner. Renseignements : mission Jeunesse de la ville de Sceaux. Tél. : 01 41 13 33 00 jeunesse@sceaux.fr

Un fonds documentaire révélé au public

Dans la lignée du Fonds Florian, consacré aux langues et à la littérature des pays d'Oc, la bibliothèque municipale de Sceaux ouvre un nouveau fonds documentaire spécialisé sur la franc-maçonnerie. Outre la richesse de leurs contenus, ces deux fonds proviennent tous deux de la bibliothèque de Léon Ancely, dont il fit don à la Ville en 1956. Membre du Félibrige et franc-maçon membre du Grand Orient de France, Léon Ancely, proche d'Édouard Depreux, maire de Sceaux de 1945 à 1959, a toute sa vie collectionné les livres liés à ces deux engagements. Selon le souhait de ce généreux donateur, les livres sont en consultation sur place, afin de préserver ce trésor littéraire.

Entretien avec Alain Pozarnik, Scéen, Grand Maître de la Grande Loge de France.

Quels trésors recèle le fonds sur la franc-maçonnerie ?

A.P : Certains des ouvrages n'étaient connus que par citations d'autres auteurs, leur présence à la bibliothèque de Sceaux va désormais, dans la France entière, être une référence pour les chercheurs ! *Le dictionnaire des athées, La franc-maçonnerie et l'église catholique* de Bertheloot (1947), ou *Le Discours* de Jérôme Lalande et Voltaire, sont des pièces rares ! Lire ces ouvrages nous éclaire sur la naissance de la franc-maçonnerie moderne et ses liens avec les initiations antiques. Revenir à la source nous permet de constater les évolutions de forme alors que le fond est universel et éternel. Bien que la majorité des livres soient en français, il ne faut pas négliger ceux écrits en allemand,

anglais ou espagnol. À cause de la censure, des livres importants ont été édités à l'étranger, cachés en France et souvent détruits par les héritiers des francs-maçons. La bibliothèque de Sceaux se trouve donc dotée d'éditions exceptionnelles.



“La bibliothèque de Sceaux se trouve dotée d'éditions exceptionnelles.”

élaborées certaines critiques qui malheureusement circulent encore aujourd'hui.



La reproduction du tablier de loge de Voltaire, qui lui fut remis le jour de son initiation le 7 avril 1778.

Est-ce un fonds documentaire “pro maçonnerique” ?

A.P : Léon Ancely était franc-maçon dans un esprit humaniste et spiritualiste. Ses livres ne rassemblent pas que des ouvrages sur l'histoire et les principes de la franc-maçonnerie ; certains attirent l'attention sur la décadence d'une certaine franc-maçonnerie, notamment celle lancée dans la politique sans suffisamment d'initiation, d'autres blâment sans connaître. C'est intéressant de voir comment ont été

Qui peut être intéressé par ces ouvrages spécialisés ?

A.P : Les chercheurs en histoire, sociologie, philosophie et les francs-maçons bien sûr, mais plus largement toutes les personnes qui sont en recherche du sens de la vie, qui se demandent comment à partir de l'homme déchiré, devenir un homme véritable, ceux qui souhaitent engager un travail sur eux-mêmes pour progresser en conscience et liberté grâce à la méthode initiatique des francs-maçons. D'autres enfin, qui veulent comprendre ce qu'est un ordre initiatique, la différence entre franc-maçonnerie et religion, l'explication des symboles.

Aujourd'hui, en raison de la perte des valeurs humaines et donc de l'absence de repères éthiques, notre civilisation a besoin de replacer l'homme au centre des décisions économiques, politiques, sociales et familiales tel que les francs-maçons savent le faire. Ces livres sont donc de précieux outils.

⊗ Fond Voltaire de la bibliothèque municipale en consultation sur place le jeudi de 15h à 18h et le samedi de 14h à 17h hors vacances scolaires. 7 rue Honoré-de-Balzac, 01 46 61 66 10.

EN BREF...

Les 18 bougies des amis du Trianon

L'association des amis du Trianon fête ses 18 ans au cinéma Trianon le vendredi 5 mai à 20h45. Au programme, un film surprise et des animations avant de souffler les bougies...

Chappert-Gaujau, les rêves en peinture

“P. Chappert-Gaujau, peintre, sculpteur et plasticien, crée un monde où il nous invite à pénétrer par une multitude de chemins qu'il balise de signes, d'écritures, d'indices. De ses rêves d'archéologue, il puise d'étranges

topographies. De ses rêves d'architecte, il agence les assemblages et les constructions de son univers.”

Jean-Michel Collet - juin 2003.

> Peintures de P. Chappert Gaujau, du 2 au 28 mai 2006, à la galerie d'art Klein, 2 rue Marguerite Renaudin. Tél : 01 47 02 10 62/ 06 18 18 03 56 www.galeriedartklein.com



CULTURE



CINÉMA

Soirée débat au Trianon : le script !

Intérieur nuit. Cinéma Trianon, le 29 mars 2006. La scène est sous les projecteurs, les canapés rouges installés en demi-cercle. Sont présents neuf intervenants travaillant dans le cinéma. La salle est comble, toutes les générations sont représentées. Jean-Philippe Allardi, adjoint au maire chargé de la Culture, préside.

Arno Gaillard, l'animateur : Pour faire passer un film de l'idée à l'écran, de multiples métiers sont nécessaires. L'aventure du cinéma, c'est finalement de parvenir à coordonner tous ces talents pour faire vibrer le public des salles obscures.

Carole Desbarats, directrice des études de la Femis, *le timbre chaleureux* : L'École nationale supérieure de l'image et du son, plus connue sous le nom de la Femis, fait la part belle à l'art et la place nécessaire à l'industrie et à l'économie.

Aurélien Ferenczi, rédacteur en chef adjoint chargé du cinéma à *Télérama*, *à l'aise* : Je suis content d'être aux côtés des autres métiers du cinéma, parce qu'on accuse souvent les critiques de "défaire" plutôt que de faire le cinéma. Confronté à une quinzaine de nouveaux films par semaine, le travail des critiques se complique ! Il y a un risque d'égarement du spectateur. Notre travail de journaliste passionné de cinéma doit équilibrer deux approches : le regard d'analyse d'une œuvre d'art, et l'écriture informative qui guide le lecteur dans le choix du film.

Bruno Patino, directeur de la publication de *Télérama*, *détendu, se sent comme chez lui au Trianon qu'il fréquente depuis l'enfance* : J'ajouterai qu'à l'origine, la critique de cinéma répondait à la méfiance catholique vis-à-vis des images animées. Avec des critères élargis, notre mission reste de dire ce qu'il faut penser des images animées.

Jean-Michel Guévaudan, délégué général de l'Association de développement régional du cinéma : Notre rôle consiste, entre le distributeur et l'exploitant, à accroître l'accessibilité des films. Et nous constatons qu'avec 550 films de première exclusivité par an, très peu sont diffusés dans les petites salles. En outre, que le Trianon fasse 75 000 entrées par an sur un seul écran, c'est vraiment exceptionnel !

Une voix, dans le public très jeune, un peu hésitante : Comment choisissez-vous les scènes que l'on garde et celles que l'on enlève ?

Pascale Chavance, monteuse, *la voix grave* : Mon travail est une sorte d'artisanat d'art de l'image en mouvement, le travail de montage est toujours, malgré l'évolution des techniques, de construire, d'assembler les images. Notre travail est guidé par le rêve du réalisateur, qu'il faut faire apparaître sur l'écran.



Martin Bidou, distributeur, *style jean basket, parle avec ses mains* : La distribution est un métier souvent dans l'ombre, mais c'est le maillon indispensable entre le produit fini et l'écran. Il faut vendre le film aux salles, en fonction de son potentiel, à coup de relationnel et de publicité.

Une voix, dans le public, moins jeune, limite malicieuse : Combien rapporte un film et à qui cela profite-t-il ?

Frédéric Niedermayer, producteur : Si vous voulez être producteur pour gagner de l'argent, oubliez ! (*Rires*) Mon travail, c'est

d'accompagner le réalisateur, de la genèse du film jusqu'à son arrivée dans les salles. Et chaque film est une aventure différente, parce qu'il y a autant de façons de produire que de réalisateurs !

Maud Ameline, scénariste, *l'air doux et rêveur* : Je conçois mon travail de scénariste comme celui d'un rêveur, capable de proposer de multiples pistes créatives au réalisateur, mais qui doit rester structuré pour se faire comprendre du grand public. Un travail d'équipe, un travail d'écoute.

Olivier Dazat, scénariste, *blouson de cuir, penché en avant, la voix rugueuse* : Ce qu'il y a de formidable dans ce métier, c'est qu'on félicite le scénariste quand le film marche, et qu'on n'accable que le réalisateur quand ça ne marche pas !

Un buffet convivial a donné à chacun l'occasion de rencontrer les intervenants. Mathieu, 17 ans, qui aimerait devenir réalisateur a discuté de son parcours à l'entracte avec les professionnels. Maud, ancienne de la Femis, a échangé avec la monteuse et découvert d'autres regards sur son métier de scénariste. Olivier Dazat a ensuite introduit le film *Quatre étoiles*, de Christian Vincent dont il a écrit le scénario, diffusé en deuxième partie de soirée en avant avant-première : "C'est l'histoire d'un homme qui résiste à l'amour, au charme d'Isabelle Carré... C'est un bon moment, une vraie comédie."

➤ *Quatre étoiles* de Christian Vincent, sortie nationale le 3 mai, au cinéma Trianon du 17 au 23 mai 2006. Gageons que le public restera jusqu'à la fin du générique en hommage à tous ces talents du cinéma qui défilent sur l'écran !

Sceaux, ville d'artistes

Les artistes de Sceaux réunis dans les nouveaux espaces d'exposition de l'hôtel de ville, c'est une première ! Un parcours découverte, depuis la vitrine rue Houdan, en passant par la galerie, avant d'arriver salle Erwin-Guldner, met en lumière la richesse et la diversité des techniques utilisées : photo, peinture, sculpture, pastel, verrerie, aquarelle, dessin, illustration, ... Le point commun de cette vingtaine d'artistes ? Ils vivent totalement ou partiellement de leurs œuvres, et trouvent leur inspiration à Sceaux. La plupart sont déjà venus à la rencontre des Scéens à l'occasion des portes ouvertes des ateliers d'artistes en 2003 et 2005, du marché d'art en plein air devant l'Ancienne mairie en 2004 ou à travers les portraits d'artiste du *Sceaux magazine*. Plus de soixante œuvres nous invitent à explorer les différentes techniques artistiques présentes sur le territoire de Sceaux, plus que jamais "à la croisée des talents" !

> Les artistes exposants :

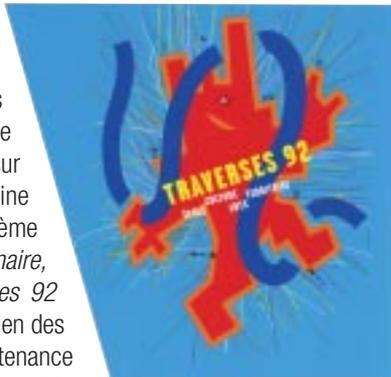
Julie Audic et Christian Rizk ; Christophe Bogdan ; Stéphane Bonnelais ; Jérôme Bouchez ; Bernard Drouillet ; Christiane Durandin - Ceccaldi ; Élisabeth Compain-Touren ; François Gibault ; Noëlle Herrenschildt ; Capucine Hummel ; Lahouari Mansouri ; Claude Lamoureux ; Michèle Marinie ; Anne Mauban ; Malgorzata Montenoise ; Paule Millara ; Altone Mishino ; Isabelle Rince ; Roland et Claudine Sabatier ; Michel Whal.



⊗ Exposition collective des artistes de Sceaux, à partir du 30 mai 2006, hôtel de ville, 122 rue Houdan.

Les paysages de l'ordinaire

Pour sa troisième édition, les *Rencontres départementales de l'école des arts de la culture et du territoire*, connues sous le nom évocateur de *Traverses 92* se tiendront sur l'ensemble des Hauts-de-Seine du 3 au 19 mai. Avec un thème choisi, *Les paysages de l'ordinaire, entre hier et demain*, *Traverses 92* valorise l'environnement quotidien des élèves. Tisser des liens d'appartenance avec ce patrimoine ordinaire qui participe de leur identité collective et individuelle, le regarder, le transformer pour qu'il devienne un paysage sensible, familier, valorisé. À Sceaux, l'atelier multimédia du CAUE 92 pleinement associé à l'événement propose une exposition en plein air des travaux réalisés par les élèves pendant l'année scolaire du 16 mai au 22 juin dans la cour du Petit château. Des échanges croisés entre les différents groupes exposant leurs œuvres couronneront ce travail. Des mercredis après-midi animés du 24 mai au 21 juin permettront de tout savoir sur l'atelier multimédia et ses actions.

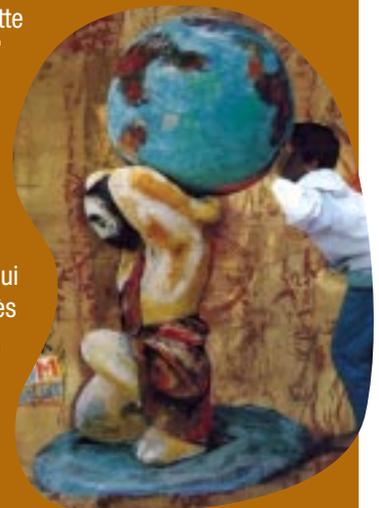


⊗ *Traverses 92*, exposition du 16 mai au 22 juin 2006, Cour du Petit-château. Renseignements : 01 41 87 04 40, programme sur www.caue92.com, choix atelier multimédia.

Une expo mytho !

Rechercher dans l'arbre généalogique des dieux grecs qui était le père de Zeus, rencontrer le géant Atlas portant un globe mystérieux sur la tête, se perdre dans le labyrinthe où Thésée cherche à échapper au Minotaure... Les dieux de l'Olympe ont beaucoup à nous apprendre ! Sûr que vous sortirez de cette exposition un peu plus "éclairé" sur la mythologie, grâce à la lanterne magique d'Orphée !

Rendez-vous à la bibliothèque municipale du 11 au 31 mai pour découvrir l'exposition *Zeus et compagnie*, qui propose aux jeunes visiteurs dès 7-8 ans de lire, actionner, manipuler, jouer, écouter... Les mythes se racontent et prennent vie à la bibliothèque !



⊗ *Zeus et compagnie*, une exposition créée par *Mots et couleurs*, du 11 au 31 mai 2006 à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.



➔ MUSIQUE

Récital de piano



En 1988, lorsque Roger Muraro donne à Paris les *Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus*, Olivier Messiaen le félicite en ces termes : "Merci à Roger Muraro pour son intégrale absolument sublime de cette œuvre si difficile ! Avec toute mon admiration pour sa technique éblouissante, sa maîtrise, ses qualités sonores, son émotion, et j'oserai dire sa Foi !..."

Ces qualités décrites par le compositeur permettent à Roger Muraro d'aborder avec une émouvante sincérité les auteurs dont l'œuvre réserve une grande part à l'imaginaire,

au monde de l'enfance, de l'onirisme...

Avec la *Sonate en si bémol majeur K 333*, de Mozart, *Images* de Debussy et la *Sonate en si bémol mineur opus 35* et *Nocturnes de Chopin*, ce dernier concert de la saison des *Soirées Musicales de Sceaux* permettra d'écouter un artiste pur, un coloriste émouvant d'une virtuosité impressionnante.

➤ Récital de piano de Roger Muraro, organisé par les *Soirées musicales de Sceaux*, le 23 mai 2006 à 20h45 au théâtre Les Gémeaux scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Tarifs : 23 € plein tarif, 21 € pour les groupes, les demandeurs d'emploi, les bénéficiaires du RMI et les personnes handicapées, 10 € pour les moins de 25 ans.

Accordéon latin

Sa musique, imprégnée de ses racines et nourrie par de nombreuses rencontres, porte des accents latins : de ses parents portugais il retient la richesse du fado. Réceptif, sa rencontre avec les musiques sud-américaines, est une graine de plus dans son terreau musical. Ouvert, Toucas exalte un véritable bonheur et nous transmet ses émotions, comme si l'accordéon était son premier langage. Cet artiste emprunte à chaque style de musique ce qui lui parle :

le jazz, le fado, la musique cubaine, brésilienne. Son histoire avec la musique a commencé à l'accordéon. Suivront des parenthèses au saxophone puis au bandonéon. Pourtant, c'est à travers l'accordéon qu'il s'exprime pleinement : cet instrument lui offre la possibilité de jouer la mélodie tout en exploitant le rythme et l'harmonie. Et tant mieux pour sa curiosité intarissable. Il aime se mettre dans la peau des autres musiciens : au fil de ses envies, il peut aborder l'accordéon comme une basse, une guitare... Voilà peut-être une clé de son jeu qui le distingue.



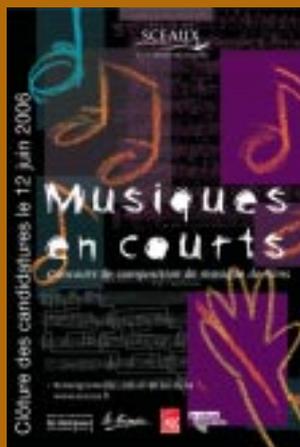
➤ Accordéon latin, par Christian Toucas, le 19 mai 2006 à 21h30 au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux/scène nationale. Tél. : 01 46 61 36 67. Tarifs : 24 €/19 €.

➔ MUSIQUE ET CINÉMA

La création musicale en direct

La ville de Sceaux, l'Animathèque MJC, les Gémeaux/Scène nationale et le cinéma Trianon organisent pour la deuxième année consécutive, *Musiques en courts*, un concours de composition de musique de films.

Révéléateur de talents, ce concours a été créé pour que l'image et le son se rencontrent et pour retrouver l'émotion de l'interprétation en direct. Tous les genres musicaux sont appelés à concourir : jazz, musique classique, rock, reggae, techno, électronique... seule condition à respecter : que les compositions présentées soient des créations originales.



Les candidats doivent adresser un dossier composé d'une lettre d'intention, un CV et tout support enregistré utile à la sélection avant le 31 mai 2006 auprès de :

Cinéma Trianon - Musiques en courts - Les Gémeaux/Scène nationale - 49 avenue Georges Clemenceau - 92330 Sceaux.

Rendez-vous en novembre pour le concours !

➤ Concours *Musiques en courts*, clôture des candidatures le 31 mai 2006. Renseignements : mission Culture de la ville de Sceaux : 01 41 13 32 52.

La flûte enchantée sous les étoiles

C'est déjà la sixième édition des *Opéras en plein air*, et on ne se lasse pas de ces soirées féeriques au Parc de Sceaux. L'équipe 2006 des *Opéras en plein air*, Caroline Huppert à la mise en scène, Philippe Hui à la direction musicale, les décors et la scénographie de Patrick Dutertre et les costumes de Nathalie Garçon, travaille à nous offrir une part de rêve à travers des spectacles toujours plus exigeants et plus beaux.

"Pour l'anniversaire de la naissance du génie de Salzbourg, les Opéras en plein air ne pouvaient ignorer sa plus grande création (...). Mozart nous passionne et nous transporte en nous racontant une quête qui est celle de tous. À travers les périples de nos vies, de nos destins, nous ne cherchons qu'une seule chose. Ce sentiment serait-ce l'amour ? s'interroge Tamino dans l'air du portrait. Tamino aidé de Papageno devra, pour trouver son âme sœur, triompher de l'obscurité en évitant les pièges de la Reine de la Nuit, personnage fascinant et envoûtant dont le nom suffit pour comprendre la force féérique qui émane de cette œuvre. Aujourd'hui, l'air Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen, est l'un des plus célèbres de tout le répertoire lyrique. Ses vocalises impressionnent et nous terrifient. Pour sortir de cette obscurité, la seule lumière qui vaille est l'amour. "Il n'y a de grand amour qu'à l'ombre d'un grand rêve".

Tristan Duval, organisateur des *Opéras en Plein Air*.



➤ La flûte enchantée de Mozart, Opéra en plein air au Domaine de Sceaux, les 29, 30 juin et 1^{er} juillet 2006 à 21h30. Tarifs : 41 €/51 €/61 €. Billetterie Fnac et à l'Office de tourisme de Sceaux, 70 rue Houdan (pavillon du jardin de la Ménagerie). Tél. : 01 46 61 19 03.

Printemps de la culture

Pour sa septième édition, le *Printemps de la culture* de l'Université Paris-Sud 11 propose un concert le 12 mai 2006 à la faculté Jean Monnet à Sceaux. Fabrice Amelin interprète un répertoire riche et varié de la chanson française et anglo-saxonne : Noir désir, Indochine, Mathieu Chedid, Manu Chao, Kyo, Téléphone, Keane, Coldplay, Muse, Radiohead, Jeff Buckley,...

À noter également, l'exposition de photos de *l'Atelier Photo* de Nathalie Van Dorell, par Jacques Kalifa et Serge Equilbey, du 22 au 31 mai 2006, dans le hall d'entrée bâtiment A de la faculté. Retrouvez le programme complet de ce festival, musique, danse, théâtre, cinéma, tous les arts se sont donnés rendez-vous aux quatre coins de l'université, d'Antony à Orsay sur <http://www.culture.u-psud.fr>.

➤ Concert par Fabrice Amelin le 12 mai 2006 à 19h à la faculté Jean Monnet, 54 boulevard Desgranges, Amphî 2 / Bâtiment F. Tarifs : 8 €. Étudiant : 5 €, Gratuit pour les moins de 12 ans. Réservations et billetterie : du 24 avril au 6 juin 2006, du lundi au vendredi de 12h à 14h au service des Affaires culturelles de l'université Paris-Sud 11, tél. : 01.69.15.31.92.

Entrez dans la danse

Les rendez-vous chorégraphiques de Sceaux se tiendront du 5 au 31 mai 2006 au théâtre Les Gémeaux/scène nationale. Réservez vos places pour ces soirées prisées où la musique s'incarne, la danse mêle rêve et réalité, les corps vibrent à un rythme effréné, la création souligne les contrastes.

Asymétries, de Andrès Marin, les 5 et 6 mai 2006 à 20h45, le 7 mai à 17h. Tarifs 24 €/19 €.

In this dream that dogs me, de Karol Armitage, les 12 et 13 mai 2006 à 20h45, le 14 mai 2006 à 17h. Tarifs 31 €/27 €.

Koto/Who dressed you like a foreigner ? /Meyer violin concerto, par Alonzo King's Lines les 19 et 20 mai 2006 à 20h45, le 21 mai à 17h. Tarifs 24 €/19 €.

Jeanne d'Arc / La Divine comédie, de Joëlle Bouvier, les 30 et 31 mai 2006 à 20h45. Tarifs 24 €/19 €.

Solo, de Joëlle Bouvier, les 30 et 31 mai 2006 à 18h30. Tarif : 9 €.

➤ Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Réservations : 01 46 61 36 67.



CULTURE

→ CONFÉRENCES

La marquise à 300 ans

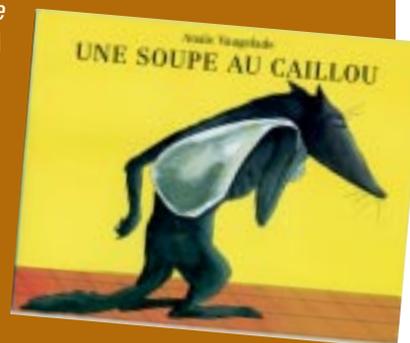
Pour marquer le troisième centenaire de la naissance en 1706 d'Émilie de Breteuil, future marquise du Châtelet, un certain nombre de dix-huitiémistes d'horizons divers ont pris l'initiative d'organiser un colloque international qui se tiendra à Paris à la Bibliothèque nationale de France (BnF) les jeudi 1^{er} et vendredi 2 juin et à Sceaux le samedi 3 juin 2006. Ce colloque, associé à une exposition consacrée à Mme du Châtelet (du 7 mars au 3 juin, à Richelieu) a pour objet de mettre en lumière l'une des premières femmes de science que la France ait connues.

À Sceaux, rendez-vous le 3 juin à 11h à l'Ancienne mairie pour découvrir *La belle Issé : Mme du Châtelet musicienne* par Robert Adelson, avec audition d'extraits de l'opéra *Issé* avant le bilan du colloque. Dès 15h, après-midi de promenade dans la ville, le parc et le château, introduite par Jean-Luc Gourdin sur *les Femmes savantes dans l'écrin de Sceaux*.

- ⊕ Colloque du tricentenaire de la marquise du Châtelet, les 1^{er} et 2 juin 2006 à Paris, BnF grand auditorium, et le 3 juin 2006 à Sceaux. Entrée libre. Renseignements : marie-laure.massot@ens.fr ou tél. : 01 44 32 29 59.

Rencontre avec Anaïs Vaugelade

La librairie *le Roi Lire* recevra le samedi 27 mai 2006 à partir de 14h30, dans son espace jeunesse, l'auteur illustratrice Anaïs Vaugelade.



Vous êtes invités à venir découvrir ses albums lors d'une rencontre dédicace qui viendra clore plusieurs mois de travail réalisé autour de son oeuvre par les classes de l'école maternelle Albert Petit (Bagneux) et les classes de CP de l'école du Centre (Sceaux). Leurs travaux seront exposés en vitrine pendant tout le mois.

- ⊕ Rencontre avec Anaïs Vaugelade, le 27 mai 2006 à 14h30 à l'espace jeunesse de la librairie *Le Roi Lire*, 4 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 20 60.

Conférences



- *Du bon usage de la guerre civile en France*, par Jacques Marseille, le 9 mai 2006 à 15h.
- ⊕ Conférence organisée par le Collège universitaire Jean Fournier, à la faculté Jean Monnet, 54 bd Desgranges. Tél. : 01 43 50 54 08.
- *Le mécénat de la duchesse du Maine, d'après les manuscrits de l'intendant Brillon*, le 10 mai 2006 à 15h.
- ⊕ Visite thématique gratuite du musée de l'Île-de-France, château de Sceaux. Tél. : 01 41 87 29 50.
- *La Croatie : histoire et patrimoine*, conférence avec projections, le 16 mai 2006 à 14h30.
- ⊕ Conférence organisée par Bienvenue à Sceaux à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 55 27.

Un siècle de logement social

Les Amis de Sceaux, société d'histoire locale à la fédération des sociétés historiques et archéologiques de Paris et d'Île-de-France, organisent une conférence *Un siècle de logement social à Sceaux, 1905-2005*, par Paul Mathis, le samedi 13 mai 2006 à la salle Erwin-Guldner.

Cette causerie sera précédée à 17h de l'Assemblée générale annuelle de l'association et suivie du traditionnel pot de l'amitié.

- ⊕ Conférence *Un siècle de logement social à Sceaux, 1905-2005*, par Paul Mathis, le 13 mai à 17h15, salle Erwin-Guldner, hôtel de ville, 122 rue Houdan. Renseignements : tél. 01 43 50 48 06 ou aux Amis de Sceaux, à la bibliothèque municipale mardi et samedi après-midi.



Valentine Herrenschmidt, l'art de se construire

Valentine a grandi à Sceaux. À 15 ans, elle découvre le théâtre et ne le quittera plus : "pour rien au monde je n'aurais manqué l'atelier théâtre du vendredi soir !". Aujourd'hui encore, le théâtre est pour elle le lieu de la construction personnelle. Les trois premiers actes d'un parcours prometteur.

Acte I : la confiance en soi

Au lycée Lakanal, lorsque Jean-Claude Gal propose à sa classe de participer à un projet théâtral pendant un an, animé par des professionnels, elle prend confiance en elle et se lance. Elle joue *Majnun et Leïla*, le *Roméo et Juliette* oriental, au Centre d'action culturelle des Gêmeaux, puis au premier festival international de Casablanca. Cette expérience, partagée notamment avec Matthieu Malgrange, les conduit à mêler leur carrière au théâtre : Valentine sur scène, Matthieu par l'écriture. À peine diplômée de l'Institut national supérieur des arts du spectacle à Bruxelles en 1994, Jean-Claude Gal lui propose de jouer *Néfertiti* dans *Les deux terres* d'Akhénaton de Michel Azama.

Acte II : la confiance en l'autre

Après cette première aventure professionnelle avec Jean-Claude Gal, "il a fallu construire un réseau. Ce fut une période de projets éclectiques et mes débuts dans l'enseignement de l'art dramatique, jusqu'à ma rencontre fortuite avec Gilles Zaepffel en 1999". D'un parrainage à l'autre, Valentine avance dans son parcours à l'ombre de metteurs en scène talentueux. Gilles Zaepffel rassemble déjà à cette époque des gens qui n'ont rien en commun à part le talent, et tire de ces rencontres des spectacles bouillonnants de créativité dont l'Atelier du Plateau est l'exemple vivant. Dans cet esprit, elle participe à une *Lecture du lundi* au Plateau. Le texte, une rencontre imaginée entre un caviste et un fleuriste passionnés par leur métier, fait mouche. Gilles Zaepffel lui propose de jouer *Aspect extérieur*, *Mur-murs*, et *Voyage à vélo* de... Matthieu Malgrange ! Puis, le rôle de la confiance, *Bérénice* de Racine. Valentine construit son identité de comédienne dans ce lieu à la créativité incroyable où tout est possible, du très moderne au plus classique. Au fil des rencontres, c'est "l'apprentissage de la maturité".



Acte III : la confiance en l'écriture

"J'ai découvert un texte par hasard, le monologue d'une femme, qui m'a bouleversée. Auparavant, je m'appliquais à me couler dans le projet de quelqu'un d'autre, pour camper mon personnage. Mais à la lecture de ce texte de Fabrice Melquiot, je me suis posée la question : ai-je moi quelque chose à dire, qu'ai-je envie de faire entendre ?" Valentine Herrenschmidt contacte l'auteur et joue son coup de cœur, *L'Inattendu*, sur une mise en scène de Nathaniel Baruch au théâtre de l'atelier du Plateau en 2005. *L'Inattendu*, c'est le parcours d'une femme qui se reconstruit, en huit tableaux de couleurs, et renaît le jour où elle laisse la place à l'inattendu... Comme Valentine, pour qui "tout est encore à construire aujourd'hui, à travers un projet de mise en scène, une parole à trouver, des complicités à tisser".

➤ Contacter l'artiste : oeil@altern.org ou tél. : 06 72 71 71 03.

EN BREF...

Face à face improvisé

Pour la ligue d'improvisation théâtrale de Sceaux, la rencontre du 9 juin ne sera pas un match comme les autres. En effet, huit comédiens venant des différentes ligues professionnelles françaises se retrouvent pour un impitoyable rendez-vous : joutes en



© François Legrix

face à face, un contre un à élimination directe par le vote du public. Un seul obtiendra le titre suprême "d'impro master".

➤ *Master series de Sceaux*, le 9 juin 2006 à 20h30 au théâtre Les Gêmeaux scène nationale, 49 av. Georges Clemenceau. Tarifs : 10/14 €, chèque culture accepté. Réservations : Fnac billetterie ou 01 43 50 05 96.

Élan gymnique scéen quel brio !



Élan gymnique scéen : quel brio !

L'année 2006 a commencé avec brio pour l'Élan gymnique scéen, avec d'excellents résultats. Un succès permis par l'évidente passion qui anime le club. Entretien avec Isabelle Mazoyer, la présidente depuis 2005.

D'où viennent les succès de l'Élan gymnique scéen ?

I.M : Ce qui rend le club unique, c'est la qualité des entraîneurs. Dan Polizu est arrivé peu de temps après la création et c'est devenu un pilier du club. Il sait nouer une véritable relation de confiance avec les jeunes sportifs et leur transmettre sa passion acquise en Roumanie où il a lui-même pratiqué. C'est sûrement le secret de sa réussite. À l'entraînement, il ne cherche jamais à aller trop vite et aide les élèves à dépasser leur peur. Il mise sur la qualité du mouvement, sa dimension esthétique et technique plutôt que sur la prise de risque. Et ça prime : ce n'est pas un hasard si nos jeunes gymnastes montent sur le podium ! Monick Keraudren et Pascal Toanen ont également cette approche de la discipline.

Le succès est aussi permis grâce à l'indéniable esprit d'équipe qui anime les filles en compétition. Elles savent que leurs résultats individuels ont une incidence sur l'ensemble de l'équipe : une vraie solidarité existe entre elles.

Quelles sont les autres particularités du club ?

I.M : Le club a été créé en 1977 et a toujours eu pour objectif de faire connaître et aimer la

gymnastique. La compétition n'est pas la finalité première du club : c'est le fruit d'un choix émis par les jeunes sportives. L'ouverture et la convivialité sont des dimensions très importantes à l'élan gymnique ; nous acceptons des adhésions toute l'année et l'ambiance - toujours grâce aux entraîneurs - est excellente : d'anciennes adhérentes qui ont déménagé et quitté le club ont souhaité garder un lien. Filles et garçons sont les bienvenus à partir de 4 ans. Les filles continuent souvent plus tard que les garçons. Au sein de l'élan gymnique, quatre agrès sont travaillés : le praticable (pour les enchaînements au sol), la poutre, le cheval et les barres asymétriques.

Quelles sont les aptitudes et qualités développées par la gymnastique ?

I.M : C'est une discipline qui permet d'allier concentration et travail sur le corps entier. On y développe rigueur, équilibre et combativité, car c'est une performance qui réclame du travail. Il faut aussi une extrême concentration. On parlait d'esprit d'équipe : dans le club on remarque très vite que règne le respect des autres. Pour tout cela, c'est un sport assez unique !

"On y développe rigueur, équilibre et combativité."



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala

Des résultats exceptionnels

Le 19 mars, à Rueil-Malmaison, en critérium 2-championnat des Hauts-de-Seine, l'équipe composée de Julie Mazoyer, Pauline Dadre, Clémentine Mazoyer, Tiphaine Toanen, Raffaël Luquin, et Laurène Dadre a remporté le titre d'équipe "championne des Hauts-de-Seine toutes catégories".

Le 1^{er} avril, à Voisin-le-Bretonneux, la même équipe a remporté haut la main le titre de "championne régionale Ile-de-France Ouest" avec un score supérieur à 114 points. À ce titre, cette équipe est donc qualifiée pour la finale interrégionale Ile-de-France qui aura lieu le 27 mai 2006 à Soisy-sous-Montmorency.

Roller ou vélo ?



Le dimanche 21 mai 2006, les rues de Sceaux sont à vous pour rouler en toute sécurité à roller ou à vélo. Des parcours spécifiques protégés et encadrés sont en effet aménagés ce jour-là pour rouler tranquille - en famille ou entre amis. Les enfants (moins de 10 ans pour le roller, moins de 8 ans pour le vélo) doivent être accompagnés.

Pour participer, c'est gratuit et c'est facile : il suffit de vous inscrire. C'est le moment de vérifier votre équipement ! Le port des protections est en effet obligatoire pour le roller et conseillé pour le vélo. Deux niveaux de parcours sont proposés pour le roller. Le plus dur finalement sera de choisir : roller ou vélo ?



Inscrivez-vous en ligne !

En parallèle de la classique fiche d'inscription disponible début mai à l'hôtel de ville et dans les équipements publics, la possibilité de s'inscrire est proposée sur www.sceaux.fr : remplissez le formulaire en ligne et valider en un clic ! Pour les mineurs, il suffira en plus de télécharger l'autorisation parentale obligatoire et de ne surtout pas oublier de la présenter au moment du départ !

➤ *Festi'roller et balade à vélo, dimanche 21 mai 2006.*
Renseignements : Sceaux info mairie, 122 rue Houdan.
Tél. : 01 41 13 33 00 - jeunesse@sceaux.fr
ou sport@sceaux.fr - www.sceaux.fr



La recette du Défi de Sceaux

Pour un *Défi de Sceaux* réussi, commencez par réunir les ingrédients : des équipiers et un capitaine (6 maximum), un zeste d'équilibre, une bonne dose d'esprit sportif, une pincée d'adresse, une mesure de réflexion, un bon bol d'air et une tranche de fou rire. Répartissez les équipiers pour les inscrire selon leurs épreuves préférées. Le samedi 20 mai 2006, mélangez le tout ! C'est prêt ! Régalez-vous !

Parallèlement au *Défi de Sceaux*, deux animations ouvertes à tous se tiendront au jardin de la Ménagerie : leçon de conduite virtuelle et poney. En soirée, après l'annonce des résultats vers 19h au jardin de la Ménagerie, un grand prix de baby-foot est prévu. Inscrivez-vous : des entrées pour Disneyland Paris et un week-end d'activités découverte et sportif sont à la clé pour les gagnants !



➤ *Défi de Sceaux, samedi 20 mai 2006.*

Bulletins d'inscription dans les collèges, à la mairie, dans les équipements publics de la Ville ou en téléchargement sur www.sceaux.fr.
Renseignements : Sceaux info mairie, 122 rue Houdan.
Tél. : 01 41 13 33 00 - jeunesse@sceaux.fr



EN BREF..

Jeux en réseau

La halle des Blagis n'a pas désempilé le 1^{er} avril dernier, pour l'après-midi de jeux en réseau. Pilotes virtuels, virtuoses du joystick ou jeunes stratèges ont rivalisé d'habileté pour déjouer les pièges, contourner les obstacles et relever les défis des jeux en réseau !



L'ASAMA de retour du Burkina-Faso

Début février 2006. Une délégation de quatre personnes de l'ASAMA (Association Scéenne d'Amitié Africaine) part pour 18 jours, au Burkina Faso. L'objectif est double : visiter cinq villages partenaires de la province du loba, aidés par l'association, et acheter à prix équitable des pièces d'artisanat local. À Ouaga, rendez-vous avec les "bronziers" qui présentent crèches, baobabs, greniers à mil, cloches, statuettes... Il faut examiner les pièces, apprécier le travail. On y achète aussi des colliers, des paniers, des petits vélos en fil de fer. À Bobo, on trouve des puzzles de l'Afrique et des tissus africains dans lesquels des couturiers locaux taillent chemises et robes. Tous savent que l'ASAMA achète à prix correct et dans le respect de leur travail. Tout cet artisanat est revendu en France lors de manifestations comme la Foire aux Santons. Les bénéfices permettent des actions de développement dans les villages.

Le plus émouvant est la visite des villages. Le matin, avant la grosse chaleur - il peut faire jusqu'à 39° - c'est l'école. L'ASAMA participe à la construction de classes, de logements pour les maîtres, de latrines. Afin d'atteindre la parité, elle favorise la scolarisation des filles qui sont l'avenir de l'Afrique. Stylos-billes, cahiers, craies sont confiés aux enseignants. Et un objet convoité entre tous est immédiatement testé par les élèves : c'est un ballon de foot. Avant le repas offert par les villageois, une grande assemblée se tient sous les manguiers, avec le chef de terre, les notables, le représentant des villageois auprès de l'ASAMA et la "femme-ressource", porte-parole des femmes souvent trop timides. Les villageois expriment leurs souhaits, la délégation discute des possibilités, des priorités. L'eau en est une, mais un forage dépasse le budget de l'ASAMA : une concertation s'engage avec les villageois pour déterminer quelle forme pourrait prendre la participation de l'association. Cette année, les élèves feront des dessins dont les meilleurs, rassemblés par thèmes et accompagnés de courts textes,



Assemblée villageoise : le coin des femmes.



L'"épuisette" traditionnelle en chambre à air.

seront édités en France et vendus au profit des écoles. Les hommes participeront aux travaux de maçonnerie. Les femmes fabriqueront des corbeilles et des poteries. Certaines veulent aussi créer une dynamique dans ces villages, parfois éloignés du "goudron", en fabriquant des savons au beurre de karité ou en installant un "cabaret" - simple construction où elles pourraient fabriquer et vendre la très légère bière de mil locale, le dolo. Pour les aider dans leur entreprise, l'intermédiaire burkinabé leur enseignera des rudiments de gestion. L'après-midi, lorsque la chaleur commence à diminuer, visite des périmètres maraîchers pour lesquels l'association a fourni des grillages et des semences. Certains sont parfaitement entretenus, d'autres moins... Il faut donc redonner de l'élan pour que tout le village termine la clôture et délimite les parcelles intérieures. On assiste enfin à la rentrée des bœufs de trait, octroyés par famille, par village et par an. L'un des bœufs est donné, l'autre acheté par le propriétaire. Les animaux sont bien soignés. Le vétérinaire les a vaccinés. Les paysans ont découvert à quel point ces animaux leur facilitaient le travail des champs. Enfin, c'est le dîner, chez le représentant des villageois. Puis on dort "aux belles étoiles" - il n'y a aucun hôtel - sur une natte, sur la terrasse. Et le lendemain matin, après de chaleureux "Au revoir", on part vers le village suivant. Lors de ce voyage, il n'est guère question de tourisme. Ce qui prime au contraire, c'est la rencontre et l'échange qui engendrent l'Amitié.

Ⓢ Assemblée générale de l'Asama, le mardi 23 mai 2006 à 19h à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan, suivie à 20h d'un pot de l'amitié et de vente d'artisanat burkinabé et à 21h d'un diaporama Village après village, commenté par la délégation 2006. Renseignements : 01 46 60 72 77.

Percez les mystères du rallye du CSCB !



Le samedi 13 mai 2006, improvisez-vous détective d'un jour pour résoudre les énigmes du rallye promenade pédestre du CSCB. Vous et votre équipe de fins limiers aurez à déchiffrer messages codés et autres mystérieux indices pendant cette "enquête" qui vous emmènera à travers les rues de Sceaux. Choisissez vos complices (de 3 à 6 personnes) et inscrivez-vous vite : ce sont les ultimes jours !

Cette 10^e édition du rallye promenade pédestre du CSCB se propose de rassembler une fois encore des habitants de Sceaux en équipe, pour un jeu de piste à travers la ville. Animations et jeux à chaque étape et de nombreuses surprises. Les inscriptions se tiennent jusqu'au 5 mai 2006. Si vous êtes seul(e), des équipes seront constituées à partir d'inscriptions individuelles. Remise des prix et dîner dansant à la halle des Blagis clôtureront la journée.

➤ Rallye pédestre du CSCB, le samedi 13 mai 2006. Participation aux frais : 8 € par équipe - dîner dansant : 7 € pour les adultes et 3 € pour les moins de 10 ans. Renseignements au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux tél. : 01 41 87 06 10. Inscriptions au CSCB ou à l'office de tourisme (70 rue Houdan).

Ateliers : l'utile et l'agréable

Expositions, portes ouvertes et inscriptions. En mai, l'actualité est chargée pour les ateliers de l'Animathèque MJC. Après les ateliers d'arts plastiques des plus jeunes, c'est au tour des adultes d'investir la salle d'exposition de l'Animathèque. Du 10 au 19 mai 2006, ce sont les ateliers artisanat, avec une exposition bien cadrée et cousue main ! Ce sont en effet les productions des adhérents aux cours d'encadrement, de couture et de tapisserie qui seront dévoilées. Puis du 23 mai au 2 juin 2006, c'est le tour des ateliers arts plastiques et photo : une expo haute en couleurs et pas cliché !

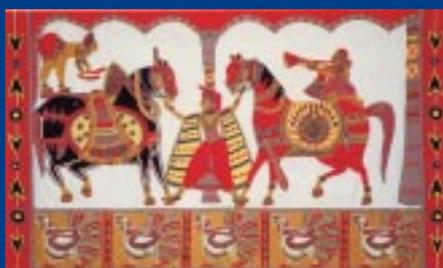
En mai, les ateliers ouvrent leurs portes (à l'exception des secteurs musical, corporel et art dramatique) durant leurs horaires habituels. Une hésitation sur l'activité que vous souhaitez suivre à la rentrée ? Envie de rencontrer les animateurs, d'avoir une idée plus précise d'un atelier ? Ces journées portes ouvertes sont pour vous : le secteur artisanat/arts plastiques du 15 au 20 mai, le secteur linguistique/multimédia du 22 au 27 mai. (renseignements à l'accueil).

Enfin, notez que les inscriptions aux activités de la saison 2006-2007 débutent fin mai, avec la parution de la nouvelle plaquette. Les adhérents 2005/2006 ont la priorité du 29 mai au 10 juin 2006. Des inscriptions ouvertes à tous se tiennent ensuite du 12 au 24 juin 2006.



➤ Exposition artisanat : encadrement, couture, tapisserie, du 10 au 19 mai 2006 et exposition arts plastiques et photo adultes du 23 mai au 2 juin 2006 (entrée libre) à l'Animathèque MJC, 21 rue des Ecoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

EN BREF...



Au fils d'Indra

L'association *Au fils d'Indra* (qui a déjà exposé à Sceaux en 2003) propose une exposition en faveur des brodeuses de l'atelier *Au fils d'Indra* de Pondichéry, qui permet à 265 ouvrières de faire vivre leurs familles dans la dignité. 170 œuvres d'art seront exposées et

proposées à la vente (sur commande). L'exposition se tiendra du 18 au 22 mai 2006 à la salle des Colonnes, 51 boulevard du Maréchal Joffre, à Bourg-la-Reine.

➤ Tél. : 01 43 50 60 44.

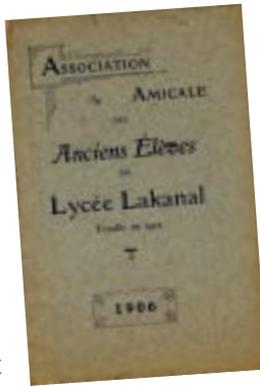


Les Anciens de Lakanal ont 100 ans !

14 février 1906. Les statuts de l'association amicale des anciens élèves du lycée Lakanal (AAAELLK) sont déposés à la préfecture de la Seine. 100 ans plus tard, l'association contribue encore à l'entretien des relations de camaraderie et au développement du lycée. Le 10 juin 2006, le centenaire de l'association sera fêté lors du déjeuner d'été au lycée Lakanal. Rencontre avec Marc Sackur, ancien proviseur du lycée et président de l'association.

L'association des anciens élèves a 100 ans : comment son action a-t-elle évolué au fil des ans ?

M.S : L'association amicale des anciens élèves du lycée Lakanal (AAAELLK) a été fondée en 1901 au café Voltaire, place de l'Odéon. Des statuts provisoires sont élaborés et l'association se met à vivre. Par exemple, dès 1902 l'association fonde un prix qui sera remis à un élève particulièrement méritant. Les statuts, cependant, ne seront formellement déposés qu'en 1906 (c'est ce centenaire que nous fêtons cette année). Retracer l'histoire de l'association, sa renaissance après sa mise en sommeil pendant la Première guerre mondiale, ses phases d'activités et de déclin serait trop long. Tout ceci se trouve sur le site de l'association* que j'invite tous les Scéens intéressés à visiter. Je tiens cependant à rendre hommage à Henri Seguin qui a fait renaître l'association en 1985 et qui l'a présidée jusqu'à l'an dernier. Les activités traditionnelles de l'association étaient l'organisation d'un dîner au mois de janvier, d'un déjeuner au mois de juin organisé au lycée depuis 1928 et la publication deux fois par an d'un bulletin de liaison. Cette année, le comité qui anime l'association a décidé de s'étoffer pour pouvoir développer de nouvelles activités. Il a accueilli deux jeunes "anciens" qui sont respectivement chargés de la communication et de l'organisation de sorties culturelles à des tarifs préférentiels où les adhérents peuvent inviter des amis qui bénéficieront des mêmes tarifs. L'association a renoué avec la tradition du prix et nous espérons récompenser dès cette année deux élèves du collège et du lycée particulièrement méritant(e)s. Nous avons créé un site Internet qui est opérationnel depuis peu et qui a pour vocation d'informer sur la vie de l'association mais aussi maintenir vivante la mémoire de l'association et du lycée. C'est ainsi qu'on y trouve les rubriques historiques dont j'ai déjà parlé, mais aussi des portraits d'enseignants



remarquables ou des évocations d'élèves dont le parcours est intéressant ou original (par exemple la vie aventureuse de Carlos Chalbaud Delgado).

Dans quel but les élèves vous rejoignent-ils ?

M.S : Comme toutes les associations d'anciens élèves, l'AAAELLK a pour premier objet de permettre aux anciens de se rencontrer, de renouer des liens d'amitiés ou tout simplement d'échanger des souvenirs. Les professeurs du lycée restant en général longtemps en fonction, il n'est pas rare que des anciens de différentes générations puissent se retrouver en rappelant le souvenir d'un professeur qui les a marqués. Nous sommes partis à la "chasse" aux anciens élèves en essayant d'informer le maximum de personnes de l'existence de l'association, le but est d'augmenter le nombre d'adhérents et de faire en sorte que de jeunes anciens aient envie d'adhérer.

Quelles sont les festivités prévues pour célébrer cet anniversaire ?

M.S : Le déjeuner traditionnel d'été aura lieu cette année le 10 juin précédé comme d'habitude de l'assemblée générale de l'association. Il se déroulera sous la forme d'une garden party dans une cour du lycée et diverses animations sont prévues. Le programme et les modalités d'inscription sont exposés sur le site. Des affiches seront apposées dans des endroits stratégiques pour démultiplier l'information. Le centenaire est un excellent prétexte pour rassembler un maximum de "Lakanaliens". J'invite donc tous les anciens élèves de Sceaux à nous rejoindre.

*www.aaaellk.org

➤ Vous êtes un ancien de Lakanal ? Inscrivez-vous pour le déjeuner soit par e-mail : communication@aaaellk.org soit par courrier adressé à l'association à l'adresse du lycée : AAAELLK, cité scolaire Lakanal, 3 avenue du Président Franklin-Roosevelt 92330 Sceaux.

Exposition de porcelaine peinte

Jeanne-Marie Charles crée des œuvres de porcelaine peinte. Sa quatrième exposition, présentant la collection printemps été 2006 se tiendra à son domicile les 13, 14 et 15 mai 2006, 2 allée Sycomores à Sceaux. Tél. : 01 46 61 39 94.

Intergénérationnel !

La jeune génération est venue à la rencontre de ses aînés à la résidence de personnes âgées Les Imbergères : les plantations de printemps dans le jardin de la résidence ont en effet servi de prétexte à une visite des enfants du centre de loisirs.



Du rugby à sept

Centrale 7 est un tournoi universitaire international de rugby à sept organisé pour la deuxième année consécutive sur le campus de l'École Centrale Paris. Ce tournoi a pour vocation de réunir différents "mondes" : universitaire, rugby et entreprise. Matches bien sûr, mais également table ronde et exposition font partie du programme de ces deux journées.

Mercredi 10 mai 2006 : table ronde et exposition

À 19h, une table ronde se tiendra dans les locaux de l'École Centrale Paris, sur le thème *Entre traditions et évolution, à l'horizon de la coupe du Monde 2007*. Les intervenants commenteront la situation actuelle des entreprises et des clubs de rugby entre respect des valeurs et adaptation aux tendances modernes. À 20h30, vernissage en compagnie des équipes de l'exposition de Béatrice Fernando (sculptrice) et de Bernard Chenez (dessinateur de *L'équipe*) à la résidence des élèves.



Jeudi 11 mai 2006 : les rencontres sportives

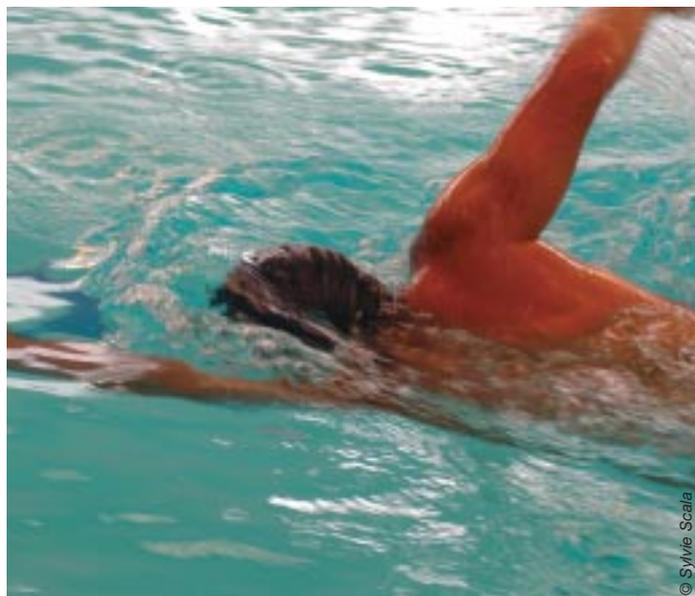
De 9h30 à 20h, les rencontres du tournoi opposeront 144 joueurs venus des deux hémisphères, répartis en 12 équipes, sur les deux terrains de la Grenouillère (Parc de Seaux) et sur le terrain de l'École Centrale. À 13h30, en guise de lever de rideau des phases finales se tiendra un tournoi des écoles primaires, invitées dans une démarche pédagogique à découvrir les valeurs du rugby. À 19h30, match de gala opposant l'équipe actuelle du Centrale Rugby Club à la *Dream Team* des "anciens" des promo 75 à 85. À 20h30, remise des prix en présence de joueurs du Stade français.

➤ Tous les détails sur le programme, les intervenants de la table ronde et les partenaires sur www.centrale7.com

Meeting Centrale Natation

Meeting Centrale Natation, c'est un événement organisé par des étudiants de Centrale Paris et ça se passe à Sceaux. Le vendredi 12 mai, une conférence sur le sport et la santé donnée par des médecins et des sportifs se tiendra dans les locaux de l'École Centrale à Chatenay-Malabry. Le samedi 13 mai 2006, la piscine municipale des Blagis ouvre ses portes à ce projet, parrainé par Vladimir Latocha (8 fois champion de France et 9e aux JO d'Atlanta), dont la finalité est double : promouvoir à la fois l'école Centrale et les sports nautiques. Venez assister aux performances des nageurs à partir de 9h30 avec des compétitions individuelles et des relais avec des clubs étudiants d'universités et de grandes écoles. Des sportifs des équipes de France seront présents dans différentes disciplines : démonstration de plongeurs à 9h45, natation synchronisée avec le ballet de l'équipe de France à 11h, démonstration et match amical de water-polo à 16h et 17h avec l'équipe de France junior.

➤ Meeting Centrale Natation samedi 13 mai 2006 à la piscine municipale des Blagis, 5 rue de L'Yser. Les bassins sont ce jour là réservés aux compétiteurs et donc inaccessibles au public. Renseignements : www.meeting-centrale-natation.com



Tennis club : fête, rencontres et inscriptions

Bientôt 20 ans ! La fête se prépare

Vous fréquentez ou vous avez fréquenté le tennis club de Sceaux ? En vue de la fête anniversaire qui se tiendra le 17 juin 2006, le club cherche à rassembler des témoignages de son histoire depuis sa création en 1986 sur le thème *Mon TC Sceaux depuis 1986*. Curieux, les membres du club sont aussi preneurs de souvenirs antérieurs à sa création sur le thème *Le tennis à Sceaux avant le TC Sceaux*. Vous avez des photos ou des anecdotes à raconter sur l'un des ces deux thèmes ? Faites-vous connaître, même si vous avez pratiqué le tennis à Sceaux ou quitté le club il y a longtemps. L'anniversaire du club est justement une occasion unique de rassembler tous les joueurs !



École de tennis : pensez aux pré-inscriptions !

L'école de tennis est l'un des axes fondamentaux du TC Sceaux, qui accompagne ainsi les progrès des enfants sur les courts. L'équipe pédagogique privilégie des cours avec un nombre limité d'enfants par séance (1 heure par semaine) et l'enseignement est progressif (format des terrains, dureté des balles...). Pour la saison 2005/2006, les enfants nés en 2001 peuvent rejoindre la section mini tennis et les enfants nés en 1998 entrer en école évolutive. Au club, les enfants sont des adhérents à part entière : la cotisation permet la réservation des courts tout au long de la saison. Avec 500 enfants, chacun peut trouver des partenaires (un défi permanent est organisé par âge et niveau) ou même jouer en famille. Quant aux plus "mordus", ils pourront accéder à la section de compétition et aux matches d'équipe à un des meilleurs niveaux des Hauts-de-Seine pour ces catégories d'âge.

Agenda

Retenez les dates des prochains événements du Tennis club ouverts à tous : n'hésitez pas à vous renseigner et pourquoi pas à vous inscrire.

En mai : matches par équipe tous les dimanches de mai (calendrier accessible sur www.tcsceaux.org rubrique *Compétition*). L'accès public est gratuit et des inscriptions promotionnelles pour de nouveaux adhérents sont proposées. Les phases finales se dérouleront les dimanches de juin pour les équipes qualifiées.

Le 17 juin 2006, au jardin de la Ménagerie : fête des 20 ans du club. La fête de l'école de tennis sera suivie de la soirée anniversaire.

Du 23 juin au 8 juillet 2006 : tournoi open senior et vétéran (finales ouvertes au public gratuitement le 8 juillet 2006).

Des pré-inscriptions se tiennent à partir du 1^{er} juin (attention, en septembre il sera trop tard), avec une priorité aux enfants déjà inscrits en 2005/2006 et aux résidents, ainsi que - 50% pour l'inscription du 3^e enfant d'une même famille.

➤ Plus de renseignements sur www.tcsceaux.org



Résultats des clubs

Basket

Équipe féminine NF1

Sceaux - Temple-sur-Lot : 69 à 63
Classement : 5° avec 13 victoires et 10 défaites.

Équipe féminine NF3

Sceaux - Bohain : 80 à 50
Classement : 6° avec 12 victoires et 8 défaites.

Équipe masculine NM3

Sceaux - Franconville : 81 à 85
Classement : 7° avec 11 victoires et 9 défaites.

Tennis de table

Équipe 1 régionale 1

Guyancourt 1 - Sceaux 1 : 34 à 26
Sceaux 1 - Savigny-sur-Orge : 34 à 26
Classement : 7° avec 2 victoires et 5 défaites

Équipe 2 pré-régionale

Sceaux 2 - Villeneuve-la-Garenne 1 : 28 à 32
Isséenne 2 - Sceaux 2 : 25 à 35
Classement : 3° avec 3 victoires, 2 nuls et 1 défaite

Équipe 3 départementale 1

Plessis 1 - Sceaux 3 : 31 à 29
Sceaux 3 - Clichy 2 : 26 à 34
Classement : 8° avec 7 défaites

Équipe 4 départementale 2

La Garenne-Colombes 6 - Sceaux 4 : 26 à 34
Sceaux 4 - Suresnes 2 : 33 à 27
Classement : 2° avec 5 victoires et 1 défaite.

Football

Équipe seniors

Pitray-Olier - Sceaux : 1 à 1
Sceaux - Bourg-la-Reine : 1 à 1
Classement : 9° avec 4 victoires, 4 nuls et 9 défaites

➤ Retrouvez sur www.sceaux.fr, rubrique *Sport* le calendrier des matches de basket et les résultats des clubs mis à jour toutes les semaines.





G. DORISON
GROSSISTE CONSEIL
www.g-dorison.fr

Peintures
Moquettes
Papiers peints
Revêtements muraux
Tissus
d'ameublement
Outillage
Vitrierie

Ouvert au public



SHOW-ROOM PERMANENT

21-23, rue Léonard de Vinci. Zone artisanale (derrière A.T.A.C.) 92160 ANTONY Tél. 01 46 66 04 99



SOLEIL BEAUTÉ +
Centre d'Esthétique et de Bronzage

NOUVEAU

DÉPILATION PAR LUMIÈRE PULSÉE

- Épilation progressive et durable
- Épilation (avec ou sans rendez-vous)
- Soins visage et corps (Phytomer)
- Modelage corps relaxant
- Electro-stimulation
- Beauté des mains, beauté des pieds
- Maquillage, teinture et permanente de cils
- UV : 5 cabines, sans rendez-vous à la séance ou en abonnement
- Sun Tan : Bronzer autrement

Tous nos soins sont réalisés avec notre gamme de produits : Phytomer, Peggy Sage, One Minute.



133, rue Houdan - 92330 SCEAUX
01 43 50 71 50

Ouvert 6/7 de 9h à 20h (printemps-été 21h). Dimanche 9h 30 à 13h (de mi-mars à fin juillet)



S.A.S. EHRMANN

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON

☎ 01 42 53 18 28 📠 01 42 53 80 89
E-mail : entreprise@ehrmann.fr

AU PORCELET ROSE

TRAITEUR CHARCUTIER

dans une rue piétonne de renommée gastronomique



MICHEL BALLEREAU

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE

SAS Maison Slozade



41, rue Houdan 92330 Sceaux
Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47
E-mail : auporceletrose@wanadoo.fr

FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE

Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi

ADI DÉPANNAGE INFORMATIQUE

Du particulier à l'entreprise

30 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE
Solutions et conseils dans les domaines logiciel
(matériel, Internet et réseaux (sans fil))

Appelez nous au 01 47 02 23 25 mobile 06 73 19 59 66
Intervention à domicile 50 Euros TTC de l'heure, transport inclus

Développeur Web Résidence Pagnol 101 Av. Jean Jaurès
92250 Châtenay-Malabry - contact avec démo@adi.fr



Maison de retraite médicalisée Résidence Saint-Charles à Sceaux



- Accueil de personnes âgées valides ou dépendantes
- 60 chambres individuelles dont 2 suites pour couples
- Accueil permanent, temporaire
- Aménagement personnalisé des chambres
- Terrasse, jardin
- Restauration élaborée par notre chef
- Tarif hébergement à partir de 88,50 € par jour
- APA, APL possibles
- Habilitation aide sociale

Résidence Saint-Charles

99, rue Houdan - 92230 Sceaux

Tél. : 01 41 13 34 34

www.medica-france.fr

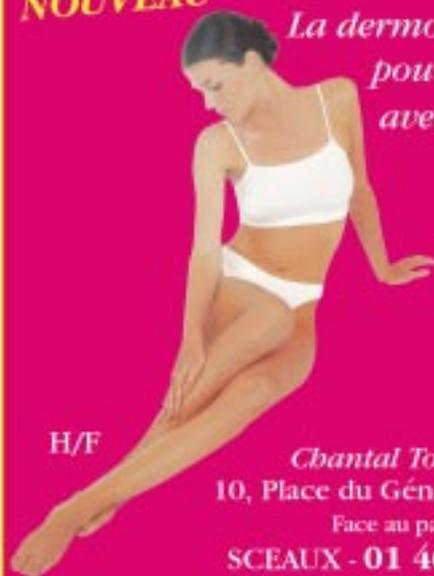
Daphné Esthétique

Visage et Corps

Venez profiter des fabuleux progrès
techniques des soins esthétiques
la dépilation par lumière pulsée
progressive, durable et traitement **EFFICACE**

NOUVEAU

La dermo-lipo-aspiration
pour vos rondeurs
avec techniSPA



GUINOT

MARIA
GALLAND

H/F

Chantal Tourneur
10, Place du Général de Gaulle
Face au parking
SCEAUX - 01 46 61 27 28

Point Fort FICHET PROTECTION B.L.R.
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

COFFRE FORT
SERRURE HAUTE SÉCURITÉ

78, bd du Mal Joffre
BOURG LA REINE
01 47 02 20 20
www.blr-protection.fr

Devis gratuits
Dépannage
Serrurerie toutes
marques

Blocs-portes • Portes blindées
Fenêtres • Alarmes
Interphones • Automatismes
Fenêtres PVC

Massage Créatif :

Issu de 2 techniques de Massage de relaxation : Californien et Suédois
Il vous permettra un vrai lâcher prise physique et intellectuel.

Praticien en Massage de Relaxation

Nicole AURY : 06 63 76 88 95

A domicile ou au 18 Clos d'Origny - 91300 Massy
www.massage91.com

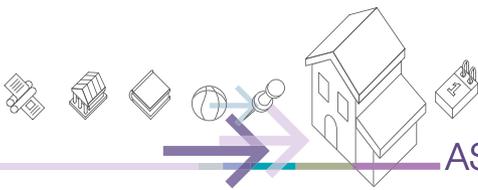
mb entreprise LAURENT

plomberie
couverture
chauffage
carrelage

ZAC du Plateau
1, rue des Marronniers
94240 L'HAY-LES-ROSES
Agrégé PGN

01.56.70.04.24

TRAVAUX NEUFS
RENOVATION
ENTRETIEN
DEPANNAGES RAPIDES



ASSOCIATIONS

Enfants et santé Ile-de-France

Enfants et Santé et l'UCAS - Union des commerçants et artisans de Sceaux - s'unissent pour financer la recherche clinique des cancers et leucémies de l'enfant et de l'adolescent.

Du 1^{er} au 15 juin 2006 vous trouverez chez les commerçants de la ville des tirelires bleues prêtes à recevoir vos dons.

Grâce à votre générosité, vous permettrez de guérir plus et de guérir mieux ces enfants et adolescents si injustement touchés. Nous vous en remercions.

Musique et Orgue à Saint Jean-Baptiste

L'assemblée générale du 9 mars 2006 a élu Patrick Bonnard pour succéder à Henri Bernet à la présidence de l'association *Musique et Orgue à Saint Jean-Baptiste*.

Rappelons que l'association a pour but de gérer les demandes de concerts à l'église Saint Jean-Baptiste. Elle s'est également donné pour objectif de favoriser toute initiative permettant d'assurer le maintien en bon état et l'amélioration de l'orgue de l'église.

Langues, loisirs jeunesse

L'association informe les étudiants sur les entreprises qui offrent des jobs d'été.

> Contact : aslangues@yahoo.fr

Le Quartier des Musiciens

Vous êtes invités à venir au vide-grenier organisé par notre association sur le parking Albert 1^{er} **dimanche 14 mai 2006** de 10h à 17h. Des objets insolites pour toutes les bourses vous attendent ainsi qu'une buvette pour vous désaltérer. Venez nombreux.

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

La belle saison nous invite à sortir pour découvrir les beautés de notre région et partir en excursion ou en voyage. Nous reprenons nos promenades dans Paris : le jardin des Plantes, le jardin des Tuileries ou le quartier du Grand Palais sont riches en sites historiques et artistiques.

Une journée à Chantilly sera consacrée à l'un des plus beaux Châteaux de France avec une galerie de peinture fabuleuse et le Musée vivant du cheval.

Port Royal est l'un des plus émouvants sites de l'Ile-de-France. Lieu de réflexion et de rêve, le domaine des Granges nous rappelle les grands moments du Jansénisme et les œuvres qu'il a inspirées, de Blaise Pascal à Philippe de Champaigne, de Sainte-Beuve à Marc-Antoine Charpentier.

Notre voyage en Grèce sera un retour aux sources, ce n'est pas seulement découvrir les monuments prestigieux, c'est aussi aller à la rencontre des mythes qui nous rappellent que nous sommes les enfants lointains de cette civilisation qui a établi les bases de nos idéaux de paix et de démocratie.

> Informations Marie-Lou Schenkel : 01 46 61 25 88.

France Alzheimer Hauts-de-Seine

Vous venez de l'apprendre... c'est la maladie d'Alzheimer ou une maladie apparentée. Vous êtes désorienté et angoissé, vous vous sentez seul pour affronter cette terrible épreuve.

L'association France Alzheimer Hauts-de-Seine en partenariat avec le conseil général lance une action spécifique pour vous accueillir, vous écouter, vous aider afin que vous soyez mieux informé sur la maladie et les moyens de garder une qualité de vie tout en évitant isolement et épuisement. Un dépliant sera à votre disposition à la mairie indiquant lieux et heures pour rencontrer les bénévoles de l'association. Vous êtes invité **jeudi 1^{er} juin à 18h**, salle François Mole, place Firmin Gémier à Antony pour une conférence animée par le docteur Guidez, médecin gériatre. Il vous fera connaître ce qu'est la maladie d'Alzheimer et ce qu'elle entraîne comme changement dans la vie quotidienne. Des intervenants associatifs et sociaux vous indiqueront toutes les aides possibles.

> Contact : France Alzheimer 92, tél. : 01 46 24 68 31 - fr92alzheimer@infonie.fr
Pour la conférence, tél. : 01 47 02 79 38 ou 01 47 02 13 12.

Cœurs en chœurs

Un grand concert sera donné **le samedi 6 mai à 16h30** au Palais des congrès, porte Maillot à Paris.

Sur scène 400 choristes dont 200 choristes handicapés accompagnés par l'orchestre des Universités de Paris mettront en évidence les vertus humanistes du *Chanter ensemble*.

> Renseignements : 01 46 96 49 04.

Croix-Rouge française

La délégation locale de la Croix-Rouge de Sceaux organise sa braderie d'été les **samedi 13 et dimanche 14 mai 2006 de 10h à 17h30** au 8 bis rue Marguerite Renaudin. Seront proposés à la vente des vêtements, du linge de maison, des chaussures, des livres ainsi que de la petite brocante.

Journées nationales de la Croix-Rouge française : la quête annuelle est organisée les 20 et 21 mai prochain.

Bienvenue à Sceaux

Qui n'a jamais rêvé de découvrir les intérieurs d'un château privé au prestigieux passé ?

C'est ce que *Bienvenue à Sceaux* propose aux adhérents privilégiés auxquels le célèbre décorateur Jacques Garcia ouvre les portes de son château de Champ de Bataille qu'il a remeublé spectaculairement depuis 1992.

L'association organise des balades dans le Vexin normand, en Touraine romantique ou à Bagatelle. Ces journées où se mêlent découvertes, gastronomie, détente sont des temps forts de convivialité et assurent la réputation de l'association qui a accueilli et fêté son 700^e adhérent au cours du 1^{er} trimestre 2006 !

➤ Renseignements et inscriptions :
01 46 60 55 27.

Chanter pour l'Inde

Le Lion's club de Sceaux organise un concert au profit de la mission du père Ceyrac en Inde, qui permettra de financer l'extension d'un orphelinat par des élèves de l'Ecole Centrale.

Rendez-vous le 10 mai à l'église Saint-Jean-Baptiste de Sceaux avec le jeune chœur d'Ile-de-France sous la direction de Francis Bardot, et Christian Gouinguéné à l'orgue.

Au programme trois œuvres de Fauré, *Requiem*, *Cantique de Jean Racine*, *Tantum Ergo*, et *la Messe grégorienne brève* de Philippe Chamouard.

➤ Concert du Lion's club le 10 mai à 20h30 à l'église Saint-Jean-Baptiste de Sceaux.
Réservations : 06 70 23 49 44 ou lionssceaux@yahoo.fr.
Tarifs : 10 € en pré-vente à l'office de tourisme de Sceaux, 12 € sur place.

Sceaux culture, loisirs et amitié

Extrait de notre programme de mai. En demi-journée : découverte des oiseaux du bois de Boulogne, visite au château de Saint-Jean de Beauregard, témoignage de l'art de vivre au 17^e siècle, visite de la maison Elsa Triolet-Aragon, le moulin de Villeneuve. En une journée : Dreux, visite exceptionnelle d'un laboratoire pharmaceutique, découverte du château d'Anet, escapade dans le Vexin, Guiry-en-Vexin, Genainville, le château de Villarceaux. Versailles : visite du petit théâtre de Marie-Antoinette puis de la maison de Madame Elisabeth.

L'association propose un voyage en Languedoc-Roussillon : Nîmes, le pont du Gard, le viaduc de Millau... un très beau parcours à travers les siècles.

Nous visiterons des expositions : *L'envolée lyrique Paris 1945-1956* au musée du Luxembourg, *Cézanne-Pissarro* au musée d'Orsay, *Les très riches heures de la cour de Chine* au musée Guimet.

De nombreux spectacles sont également à notre programme.

➤ Renseignements : 01 46 61 02 18.

Association Valentin Haüy

Les Scéens et Scéennes touchés par une déficience visuelle ont besoin d'un coup de main pour conserver ou retrouver leur autonomie. À côté des efforts de la Ville pour améliorer l'accessibilité des lieux publics et faciliter les transports des personnes à mobilité réduite, il est nécessaire que des concitoyens voyants deviennent des partenaires de ces personnes dans leur effort vers l'autonomie, notamment en l'absence de proches pouvant jouer ce rôle. Vous pouvez devenir l'une ou l'un de ces partenaires en rejoignant la trop petite équipe des bénévoles de l'association Valentin Haüy, du nom du premier "instituteur des aveugles" à l'origine de la création de l'Institut des jeunes aveugles.

Les tâches sont variées, allant du simple accompagnement à la représentation des handicapés visuels dans des commissions municipales, en passant par leur écoute dans une permanence locale ou la formation à l'informatique adaptée avec synthèse vocale, ou encore la pratique commune d'un sport.

➤ Permanences AVH 2 rue des Ecoles, le lundi (10h à 12h) tél./fax : 01 55 52 06 06.
Permanence le 3^e mardi du mois au CSCB 2 rue du Docteur-Roux (10h à 12h)
tél. : 01 41 87 06 10.
Comité régional Sud 92 : 01 55 52 06 06.
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.

Associations de parents d'élèves du lycée Lakanal

L'internat du lycée Lakanal ne peut héberger qu'une partie des élèves de ses 20 classes préparatoires. Pour faciliter leurs recherches et augmenter les chances d'être logés à une distance raisonnable, nous faisons appel aux foyers possédant une ou plusieurs chambres qu'ils seraient prêts à louer pour l'année scolaire.

➤ Écrivez-nous à : Associations de parents d'élèves Enquête-Logeurs, Lycée Lakanal
3 avenue du Président Franklin Roosevelt BP 99 92331 Sceaux.
Permanences téléphoniques lundi et jeudi de 9h15 à 11h45 du 19 juin au 6 juillet 2006.
Tél. : 01 41 87 20 00 poste 308.

Vous déménagez ?

En un seul clic, déclarez
votre **changement d'adresse** en ligne
sur www.cpam92.fr

Facile, accessible, gratuit

Les **adresses erronées** entraînent :

- un retour de 20 % des décomptes,
- un retard dans le traitement des prestations,
- un manque d'information pour vous et vos enfants sur les actions de dépistage,
- des dépenses inutiles.

Pour accélérer vos remboursements et le traitement de vos dossiers adressez vos courriers à l'adresse postale unique :
Caisse d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine - 113 rue des 3 Fontanot - 92026 Nanterre cedex.
Pour tout renseignement : 0 820 904 192



VU
À LA
TV

MAL ENTENDRE, ÇA SE VOIT



Chez entendre, les nouvelles aides auditives ne se voient pratiquement pas.

E entendre
correction auditive

Le Groupe leader et expert d'audioprothésistes
190 centres auditifs

Laboratoire H. Caleix

140, avenue du Gal Leclerc - Sceaux - 01 46 61 87 47



NOUVEAU en bordure du
PARC DE SCEAUX

La Résidence HIPPOCRATE

Résidence médicalisée pour personnes âgées

- ✓ Une résidence d'exception, très bien desservie par les transports en commun.
- ✓ Accueil des personnes âgées valides et dépendantes pour des courts et longs séjours et en accueil de jour.

Un espace de liberté sécurisé pour personnes âgées désorientées (maladie d'Alzheimer et apparentées)

- ✓ Qualité de vie privilégiée : établissement climatisé, 74 chambres individuelles et de grand confort avec balcon, cuisine raffinée élaborée à la résidence, suivi diététique, animations quotidiennes.
- ✓ Pour votre sécurité : 24h sur 24h, une équipe médicale et paramédicale salariée de l'établissement assure la permanence et la qualité des soins. Salle de kinésithérapie. Présence d'une psychologue.

Renseignements et réservations au :

01.55.52.01.52

2, Chemin de la Croix Blanche
92290 Châtenay-Malabry

Site internet : residenceretraite-hermes.com





MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

Du 1 ^{er} au 5 mai	Du 8 au 12 mai	Du 15 au 19 mai	Du 22 au 26 mai	Du 29 mai au 2 juin
<p>lundi FÉRIÉ</p>	<p>lundi FÉRIÉ</p>	<p>lundi carottes râpées salade de tomates couscous merguez fromage au choix compote de pommes compote pommes fraises</p>	<p>lundi pastèque paupiette de dinde à la moutarde et à l'estragon petits pois yaourt nature fromage blanc gaufre au sucre</p>	<p>lundi melon quenelle de brochet sauce aurore tortis fromage au choix crème dessert chocolat crème dessert caramel</p>
<p>mardi salade de betteraves chou-fleur sauce cocktail cuisse de poulet rôti au jus petits pois yaourt nature fromage frais fruit</p>	<p>mardi sardine œuf dur vinaigrette épaule demi-sel filet de poulet aux oignons * haricots verts maître d'hôtel pommes de terre yaourt petits suisse nature fruit</p>	<p>mardi riz à la niçoise coquillettes en salade estouffade de porc à la catalane hamburger de veau sauce chasseur* gratin de chou-fleur béchamel fromage blanc yaourt nature fruit</p>	<p>mardi salade de tomates radis goulash de bœuf à la hongroise pomme à la campagnarde fromage au choix entremets caramel entremets vanille</p>	<p>mardi salade russe salade de betteraves/demi oeuf émincé de poulet au jus purée de pommes de terre fromage blanc nature yaourt fruit</p>
<p>mercredi salade de tomates demi pamplemousse saumonette à la crème de poireaux tagliatelles fromage au choix fruits au sirop cocktail de fruits</p>	<p>mercredi pastèque ravioli fromage au choix compote de pommes compote pommes fraises</p>	<p>mercredi melon tajine de poulet blé doré fromage au choix liégeois vanille liégeois chocolat</p>	<p>mercredi pâté de campagne roulade de volaille navarin de la mer riz créole fromage au choix fruit</p>	<p>mercredi salade italienne salade piémontaise rôti de veau froid carottes fromage au choix fruit</p>
<p>jeudi Asie au menu salade chinoise (carottes râpées, soja, maïs) sauté de porc à la pékinoise émincé de dinde à la pékinoise * riz goût thaï yaourt aromatisé nougat chinois</p>	<p>jeudi salade de pommes de terre taboulé sauté de bœuf à la bourguignonne carottes à l'étouffée fromage frais fruité fruit</p>	<p>jeudi salade mélangée salade coleslaw hachis parmentier de boeuf fromage au choix fruit</p>	<p>jeudi FÉRIÉ</p>	<p>jeudi carottes râpées salade vigneronne sauté de porc à la dijonnaise omelette au fromage* chou-fleur persillé et pommes de terre yaourt / petit suisse nature pâtisserie</p>
<p>vendredi concombre à la ciboulette carottes et céleris en salade beignet de poisson brocolis fromage au choix tarte aux pommes</p>	<p>vendredi salade mélangée lasagnes aux deux saumons fromage au choix mousse au chocolat</p>	<p>vendredi concombre sauce magyar salade méli-mélo choucroute de la mer au curry fromage frais fruité pâtisserie</p>	<p>vendredi taboulé blé à l'andalouse colin pané au citron épinard à la crème yaourt aromatisé fruit</p>	<p>vendredi crêpe au fromage dos de colin sauce blanquette riz pilaf fromage au choix fruit</p>

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

VBF : viande bovine française (race bouchère)

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



AUTORISATIONS D'URBANISME

Autorisations d'urbanisme accordées depuis la dernière parution

Permis de construire accordés à :

- Mme Yu, 45-47 avenue des Quatre Chemins, pour la création d'un garage sur rue (9 mars 2006).
- M. Dumenil, 37 rue de la Marne, pour la création d'un garage (9 mars 2006).
- M. et Mme Baldo, 12 rue de Seignelay, pour l'extension d'une maison individuelle (24 mars 2006).
- M. et Mme Dussans, 6 rue Marguerite, pour l'extension d'une maison individuelle (24 mars 2006).
- SCI 81 boulevard Desgranges, pour l'extension d'une construction (27 mars 2006).
- M. Courbon, 24 rue des Clos Saint Marcel - 4 rue Mademoiselle Mars, pour la construction d'une maison individuelle (le 29 mars 2006).
- SARL Foncière Houdan, 137 rue Houdan, pour la création de deux commerces au rez-de-chaussée (4 avril 2006).

Permis de démolir accordés à :

- M. Dumenil, 37 rue de la Marne, pour la démolition d'un garage (9 mars 2006).
- M. et Mme Redondo, 20 rue des Chéneaux, pour la démolition d'un abri de jardin (9 mars 2006).



Services de garde

Pharmacies

Infirmières

mai

Dimanche 7
Pharmacie DUBRAY
(Bourg-la-Reine)
104 av. du Général-Leclerc
01 46 61 80 80

Dimanche 7
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Lundi 8
Pharmacie LAVERDET
106 rue Houdan
01 46 61 00 62

Lundi 8
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 14
Pharmacie PHAM GIA KIM
(Bourg-la-Reine)
1 place Condorcet
01 46 61 84 21

Dimanche 14
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Dimanche 21
Pharmacie POMPEÏ
178 rue Houdan
01 47 02 77 97

Dimanche 21
Mme MERCIER
5 pass. Marguerite Renaudin
01 43 50 13 93

Jeudi 25
Pharmacie SEYFRIED
(Bourg-la-Reine)
96 av. du Général-Leclerc
01 46 61 96 96

Jeudi 25
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Dimanche 28
Pharmacie du CHAMBORD
144 bis av. du Général-Leclerc
(RN 20)
01 43 50 03 00

Dimanche 28
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

juin

Dimanche 4
Pharmacie BENHAMOU
(Bourg-la-Reine)
62 avenue du Général Leclerc
01 46 61 87 29

Dimanche 4
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent

maire de Sceaux,
vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine,
vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre,
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. : 01 41 13 33 06
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous.
Tél. : 01 41 13 33 00

Chantal Brault, 1^{er} adjoint délégué aux Sports, à la Jeunesse, la Citoyenneté, l'Animation, la Vie associative, conseiller régional d'Ile-de-France, conseiller communautaire.

Jean-Louis Oheix, 2^e adjoint délégué à l'Urbanisme, à la Circulation, aux Transports, conseiller communautaire.

Sabine Vasseur, 3^e adjoint délégué à l'Habitat et à la Population, reçoit le jeudi de 14h à 17h. Tél. : 01 46 60 60 41.

Bruno Philippe, 4^e adjoint délégué à l'Action sociale, la Santé, la Prévention. Tél. : 01 41 13 33 64.

Bernadette Devouton, 5^e adjoint délégué à la Famille, la Petite enfance, la Vie scolaire et péri-scolaire.

Hervé Audic, 6^e adjoint délégué aux Travaux, à la Voirie, aux Bâtiments municipaux.

Jean-Philippe Allardi, 7^e adjoint délégué à la Culture, au Patrimoine, à l'Esthétique urbaine.

Nicole Zuber, 8^e adjoint délégué à l'Environnement, au Développement de l'intercommunalité territoriale, conseiller communautaire.

Christian Lancrenon, 9^e adjoint délégué à l'Emploi, l'Économie, au Commerce.

LE DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député de la 13^e circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 132 rue Houdan le 4^e lundi du mois de 17h à 18h30, sauf vacances scolaires.
Tél. : 01 40 96 73 30
www.patrick-devedjian.info

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Groupe Vivre à Sceaux :
chantal.brault@sceaux.fr

Groupe Sceaux Plurielle :
sceauxplurielle@wanadoo.fr

Groupe Progresser à Sceaux :
pas.contact@wanadoo.fr

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06. Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Dr Roux, le 3^e mardi du mois de 10h à 12h. Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44.

Caisse d'allocations familiales

Point d'action sociale, 1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80 (permanence allocations : 1^{er} et 3^e merc. du mois de 9h à 11h30).

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement 92
Conseils gratuits sur rendez-vous :
Petit Château, 9 rue du Docteur Berger. Tél. : 01 41 87 04 40.

Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30
Entretiens avec la conseillère conjugale et familiale (sur rdv)
Consultations gynécologiques (sans rendez-vous)
2 bis avenue Jules Guesde. Tél. : 01 40 91 93 23.

Circonscription de la vie sociale - Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70. Permanence *Agir pour l'emploi* le mardi de 14h à 17h30 sur rendez-vous.
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14h à 16h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères, Numéro unique : 01 46 60 35 38.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB
2 rue du Docteur-Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB

2 rue du Dr Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30
ou sur rendez-vous. Tél. : 01 41 87 06 10.

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.
Ouvverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme
92298 Châtenay-Malabry cedex
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83

Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux
Tél. : 01 46 61 19 03 - Fax : 01 46 61 50 48.
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr
Site internet : www.tourisme-sceaux.fr
Horaires d'été (jusqu'au 15 octobre) :
mardi, jeudi et vendredi : 15h - 19h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 19h
Fermé le lundi.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 01 41 13 40 00

POMPIERS 18 ou 01 47 02 09 38

POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

URGENCES MÉDICALES (Centre 15) 15
(service d'urgence)

SOS 92 01 46 03 77 44
(gardes et urgences médicales)

DENTAIRE 01 47 78 78 34
(service d'urgence) (Les dimanches et jours
fériés de 9h à 12h et de 15h à 17h)

AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31

GAZ 0 810 433 292
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292
(service d'urgence)

TAXI 01 46 61 00 00
(borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

COORDINATION 01 46 60 35 38
GÉRONTOLOGIQUE / PERSONNES ISOLÉES

SERVICE DES 01 41 13 33 02
ASTREINTES MUNICIPALES

Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92 - www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

Fenêtre sur

Antony
Village de la Nature et du Jardin
27 et 28 mai
Mini ferme, spectacles, artisanat
Parc Marc Sangnier

➤ Renseignements : 01 40 96 73 67 ou 69

Bourg-la-Reine
Nuit du cinéma
Samedi 20 mai
Auditorium
4,50 € la place/12 € le passeport

➤ Renseignements : 01 41 87 23 19

Châtenay-Malabry
Journée européenne
pour les jeunes
Mardi 9 mai
Pavillon Colbert
35 rue Jean Longuet

➤ Renseignements : 01 46 60 66 66
et 01 43 50 22 71
bij.cm@wanadoo.fr
jumelage@chatenay-malabry.fr

Le Plessis-Robinson
Rando-Roller
Dimanche 14 mai à 15h
Départ/arrivée au skate parc
Initiation au Roller de 15h à 17h

➤ Renseignements : 01 46 01 44 50
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson
Brocante pour Zinado
Dimanche 21 mai
Parc Régnier
Rue d'Antony/Bld Maréchal Foch

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers Scéens. Vous pouvez aussi déposer gratuitement vos petites annonces sur www.sceaux.fr

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Offres d'emploi

Recherchons lycéenne ou étudiante pour aller chercher Sonia 3 ans^{1/2} à l'école des Clos Saint-Marcel à 18h, la garder jusqu'à 19h/19h30 du lundi au vendredi (environs RER Robinson). Tél. : 06 19 42 50 42.

Cherche femme de ménage avec références. Tél. : 01 46 61 00 52.

Cherche femme de ménage, maison Parc de Sceaux, et baby-sitter occasionnelle pour enfants de 3 ans. Tél. : 06 62 28 52 70.

Cherche assistante maternelle agréée pour garder mon fils de 3 mois^{1/2}. Tél. : 06 64 30 89 71.

Couple de retraités cherche pers. à temps complet pour cuis., courses (villa à Sceaux et sur la côte normande) logement poss. Tél. : 01 47 02 34 28.

Emploi services

Étudiante américaine 23 ans parlant français accompagnerait famille juill. août. Exp. jeunes enf., leçons d'anglais, exc. réf. Tél. : 06 17 57 49 00.

Jeune scéenne cherche dès juin baby-sitting. Tél. : 06 21 39 68 46.

Lycéen sérieux et responsable, expérience, cherche enfant(s) à garder. Tél. : 06 24 75 09 18.

Cherche heures de ménage ou repas-sage le matin, lun., mar., jeu., ven.. Tél. : 06 76 39 03 71.

Dame cherche à s'occuper d'un bébé ou d'enfants en bas âge, disponible tous les matins et le mercredi toute la journée. Tél. : 01 47 02 15 52.

Dame avec exp. cherche garde d'enfants ou de personnes âgées à temps plein ou partiel, ménage et repas-sage. Tél. : 06 22 41 93 06.

Étudiante cherche enf. à garder, aide scolaire, réf..Tél. : 06 19 29 03 57.

Immobilier

Loue 2 pièces 43 m² meublé, centre Sceaux, 1 chambre, cuisine, salle de séjour, salle de bain, WC, 800 €/mois. Tél. : 01 40 91 99 82 ou 06 61 98 33 52.

Loue Sceaux studio 38 m² + terr. 12 m² dans immeuble PDT, 200 m RER Robinson, libre 1^{er} juillet, 608 € + 92 € charges (chauffage, eau, compris). Tél. : 01 46 65 22 82.

Loue 2 chambres, 6^e étage sans ascenseur dans immeuble calme rue Houdan, refaites à neuf, WC sur palier. Chambre 9 m² : 350 €/mois cc. Chambre 14 m² : 450 €/mois cc. Tél. : 06 30 17 55 64 michel.doric@dgmfinances.com

Loue studio 28 m², 1^{er} étage d'un pavillon très calme rue Houdan 630 €/mois cc, salle d'eau, cuis. ch. séjour vue jardin 630 €/mois. Tél. : 06 30 17 55 64 michel.doric@dgmfinances.com

Loue studio juin sept. 20 m², meublé 5 min. EPF Lakanal Marie Curie, 330 €/mois cc. Tél. : 06 03 77 27 47 ou 06 63 09 39 31/rar@hotmail.com

Dinard (35) site unique, loue 3 p., 4 personnes, vue mer, accès direct plage, parking, calme, centre, piscine à 100 m. Mai juin 380 €/semaine. Tél. : 01 43 50 14 29.

Loue Arcachon centre ville, plage gare marché à 400 m de juin à sept., sem., quinz., mois. Tél. : 06 75 62 07 15 ou 01 46 60 04 27.

Loue La Grande Motte 2/3 pers. du 15/07 au 27/08 appart. 27 m², vue pisc., park., gardien,terr., 400 m plage, proche commerces, 600 €/semaine. Tél. : 06 62 50 83 26.

Cours particuliers

Professeur d'anglais spécialisé en psychopédagogie donne cours à domicile 20 €/h. Tél. : 01 40 91 99 82 ou 06 61 98 33 52.

Professeur certifié donne cours particuliers de maths à domicile, tous niveaux. Tél. : 06 63 81 22 40.

Soutien et révisions pour les épreuves de Bac en mathématiques par professeur agrégé. Tél. : 01 47 02 17 09 (ap. 19h).

Cours de guitare jazz-swing (Django Reinhardt) et autres styles. Travail d'arpèges, gammes, accords. Tél. : 06 23 33 56 21 alexisbismuth@hotmail.com.

Ventes

Vends Peugeot 205, 1989, 135 000 km bon état de marche 1 000 €. Tél. : 01 46 60 33 07.

Vends cause double emploi 2 matelas neufs 120 x 190 : 100 €, 90 x 190 : 75 €. Banquette lit 2 pl. bleu marine IKEA 100 €. Tél. : 06 78 00 80 04.

Vends piano Yamaha en acajou, belle sonorité, très bon état 2 000 €. Tél. : 01 46 83 03 85 (ap. 20h).

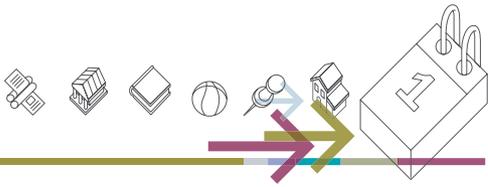
Vends lit à barreaux 120 x 60 cm 150 €. Commode 3 tiroirs 150 €. Plan à langer 30 €. Landau Discover BB Confort transf. poussette 150 €. Four micro ondes 50 €. Four Brandt pyrolyse 400 €. Tél. : 06 84 36 01 34.

Vends 2 semainiers H 98 cm l 52 cm P 40 cm merisier massif 600 €, se vendent séparé. Tél. : 01 46 60 35 98.

Vends enceintes JVC 60 w x 2 : 15 €. Cage à souris 20 €. Meuble peint pour enfant : 45 €. Meuble hifi acajou : 40 €. Tél. : 01 40 91 99 82 ou 06 61 98 33 52.

Divers

Collectionneur cherche appareils photo, objectifs, accessoires anciens ou récent. Tél. : 06 20 48 32 09.



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 mars au 15 avril 2006

Timothée Fauré - Arsène Maillard - Méïssa Guedra - Elisa Décuignière - Eléane Tirache - Louna Maranhao - Menachem Ben Dennoun - Nathan Carrere-Debat - Lola Cote--Del Fabro - Alice Dronne - Martin Boureau - Tom Michau - Sacha Garrel - Lilou Nowak - Clarisse Taquet - Camille Vaillant--Mac Aleese - Fabrice Ripouteau - Julie Puel - Fouad Yakoubi - Anouk Mallet - Karl Neuberth - Claude Séguin.

MARIAGES

enregistrés du 16 mars au 15 avril 2006

Marc Kalfon et Cynthia Chouraqui - Jean-Claude Thimonier et Messaouda Guerroumi.

DÉCÈS

enregistrés du 16 mars au 15 avril 2006

Jeanne Lombard veuve Folligné - Pierre Kervéant - Arlette Thibout veuve Thomas - Alice Brindeau épouse Hugonnet - Andrée Durand veuve Champy - Simone Perroton épouse Imbaud - Yves Angel - Cédric Martin - Gérard Lacroix - Yvonne Dedieu veuve Batifol - Marguerite Dauthy veuve Muller.

SERVICE NATIONAL

Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en mai 1990 devront se faire recenser en mai 2006 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/05/1985 et les filles nées à partir du 01/05/1983 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

Sur les listes électorales

Les inscriptions sur les listes électorales sont souvent plus nombreuses en fin d'année. Mais le service *Population et citoyenneté* vous accueille toute l'année, du lundi au samedi. Pour que 2006 soit une année plus citoyenne, n'attendez pas le dernier moment !

☞ Sceaux info mairie, 122 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 00.

LES SCÉENS

Ordre des palmes académiques

Par décret du 15 février 2006,

Michèle Dolmazon, Michèle Itié et Marie Ravenel ont été nommées chevaliers dans l'ordre des Palmes académiques.

Demander un passeport électronique

La présence du demandeur est obligatoire. Les mineurs doivent être accompagnés du représentant légal. Attention ! Il faut maintenant un passeport par personne.

Pièces à produire :

- deux photos d'identité identiques, récentes. **Attention des critères très contraignants liés aux normes internationales sont désormais applicables aux photos** : format 35 mm x 45 mm, en couleurs (critère impératif), tête nue, de face, sur fond clair, expression neutre sans sourire, etc... Renseignez-vous auprès du service *Population et citoyenneté* pour connaître tous les détails
- votre ancien passeport, même périmé. S'il a été perdu, faites votre déclaration de perte en mairie. S'il a été volé, la déclaration de vol se fait au commissariat de police. Dans les deux cas, munissez-vous d'un document officiel avec photographie (ex : permis de conduire, passeport, carte professionnelle...)
- pour les passeports périmés depuis plus de deux ans, contactez le service *Population et Citoyenneté*
- une copie intégrale récente de l'acte de naissance
- un justificatif de domicile à votre nom (avis d'imposition, quittance de loyer, facture EDF...). Si vous habitez chez une tierce personne, fournir un justificatif de son identité, une lettre certifiant que vous habitez chez elle depuis plus de 3 mois et un justificatif de domicile.

Cas particuliers : si vous devez justifier de la nationalité française, pour les enfants majeurs vivant au domicile des parents, pour les mineurs de parents divorcés, séparés ou naturels ou pour toute autre situation : contactez le service *Population et citoyenneté*.

Coût : 60 € en timbres fiscaux, pour les majeurs, 30 € en timbres fiscaux, pour les mineurs.

Validité : 10 ans pour les plus de 18 ans, 5 ans pour les mineurs.

Délai d'obtention : 1 mois.

(Voir aussi notre article page 9.)

☞ Sceaux info mairie, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00.
Plus de précisions sur www.sceaux.fr,
rubrique *Mairie pratique/Démarches administratives*.

Festi'roller et balade à vélo

Ça roule à Sceaux !



C.T.V.S

DOMISPORT

> Renseignements : Sceaux info mairie 01 41 13 33 00 - jeunesse@sceaux.fr - www.sceaux.fr

Dimanche 21 mai 2006